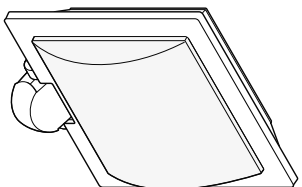
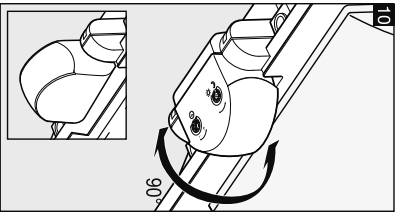
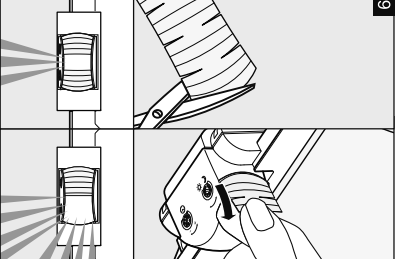
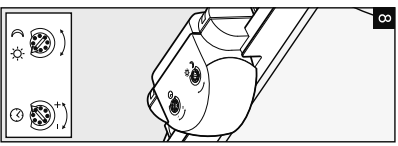
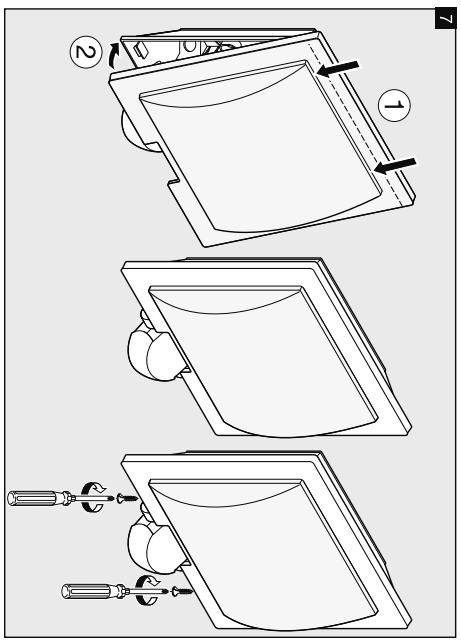
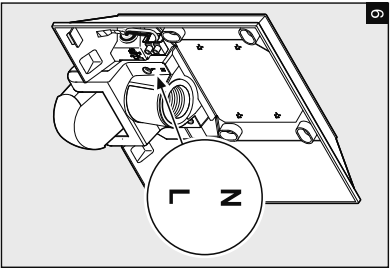
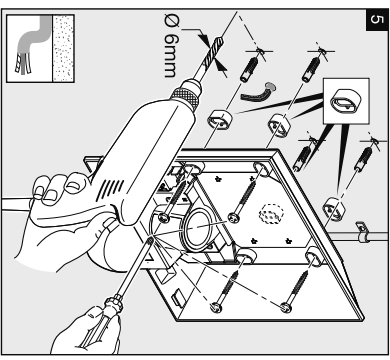
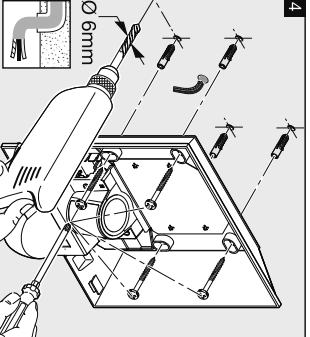
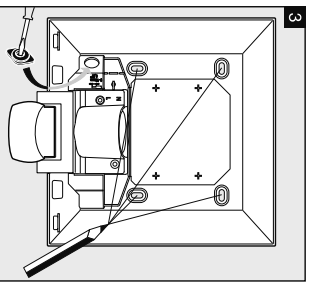
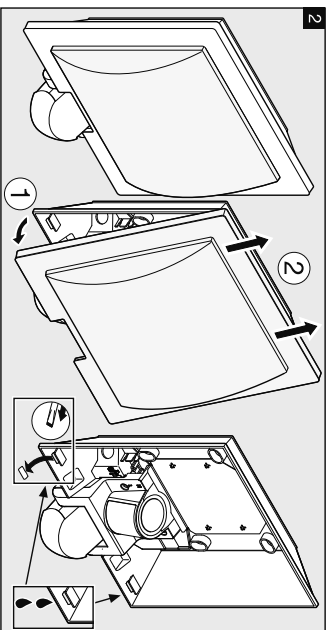
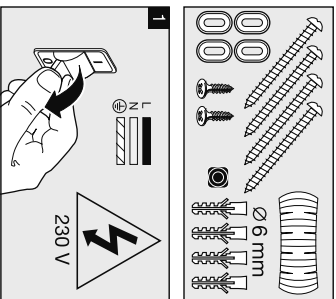


## i | L 20 S



↔	250x230x85 mm
↓	2 m
↻	180° max. 10 m
⚡	230/240 V, 50 Hz
☀	max. 60 W / E27
⚡	IP44
☀	2 - 2000 Lux
🕒	8 sec. - 35 min.
🌡	-20°C / +40°C



### DEUTSCH

**Das Prinzip**  
Belegung schaltet Licht für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pro-elektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Leuchte. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

#### Sicherheitshinweise

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein.
- Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den handelsüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (☞ VDE 0100, ☞ ÖVE-ÖNORM E8001-1, ☞ SEV 1000)
- nur Original-Ersatzteile verwenden
- Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

#### Installationshinweise

- PE = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun), N = Neutralleiter (meistens blau).
- PE = eventuel러 Schutzleiter (grün/gelb)
- Achtung: PE-Schutzleiter, falls vorhanden, mit Klebeband isolieren.

4) Anschluss mit Unterputzleitung, 1) Anschluss mit Aufputzleitung durch Abstandshalter.

Achtung: In die Netzleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalten montiert sein. Wichtig: ein Verursachen der Anschluss kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass die Leuchte mit einem 10A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss.

#### Funktion

**Dämmerungseinstellung** (Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux):

Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 - 2000 Lux.

Einstellregler auf ☼ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.

Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☼ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

**Zeiteneinstellung** (Werkseinstellung: 8 Sek.):

Stufenlos einstellbare Leuchtdauer von 8 Sek. bis 35 min.

Einstellregler auf ☾ gestellt = kürzeste Zeit (8 Sek.)

Einstellregler auf + gestellt = längste Zeit (35 min.)

Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit zu wählen.

**Justierung des Erfassungsbereiches**

9) durch Abschraubkleber, um z.B. Gänge oder Nachbargrundstücke auszugrenzen

10) Reichweite 2 - 10 m, durch Schwenken der Sensoreinse um 90°.

#### Betriebsstörungen (Störung / Ursache -> Abhilfe)

**One Spannung / Sicherung** defekt, nicht eingeschaltet -> neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen, Schalter nicht ein / Umgehung noch zu hell -> warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen / Leuchtmittel deckt -> Leuchtmittel austauschen / Netzschalter AUS -> einschalten / Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt -> neu justieren.

Schalter nicht aus / umgehung noch nicht hell genug -> warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen / dauerhafte Bewegung im Erfassungsbereich -> Bereich ändern, Schalter Reichweitenanänderung / andere Umgebungstemperaturen -> bei kalte Sensorweite durch Abschwächen verkürzen, bei Wärme höher stellen.

#### Kontrollkästlerklärung

Das Produkt erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und die EMV-Richtlinie 2004/108/EG.

#### Funktionsgarantie

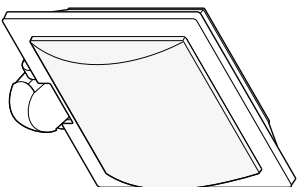
Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. Steinel übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir besorgen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung erfolgt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden an Mängeln, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten. Weitergehende Folgeschäden an Fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unterzogene Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenschein oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel) gut verpackt, an die zuständige Servicestation eingesandt wird.

#### Service:

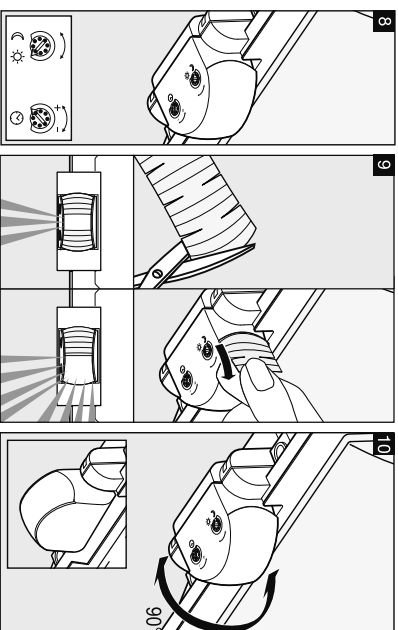
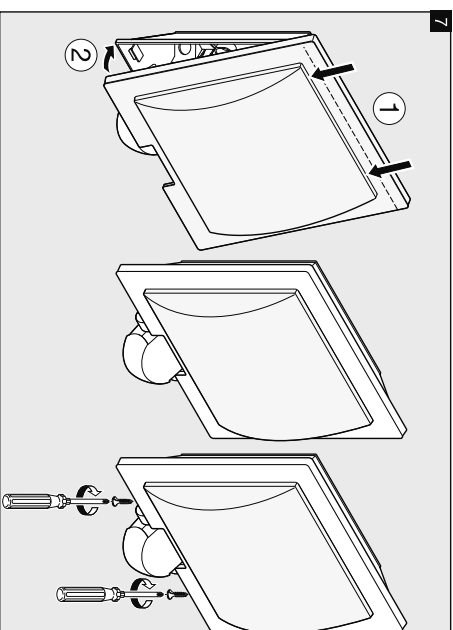
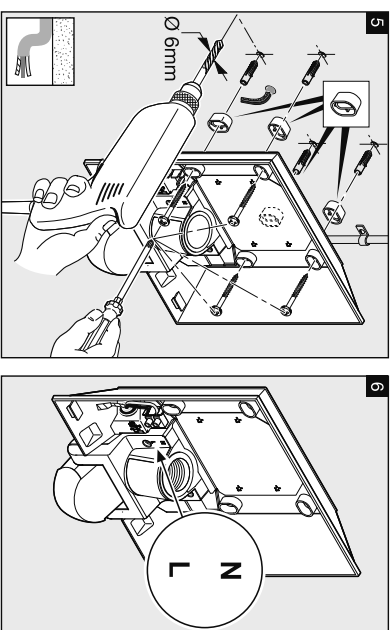
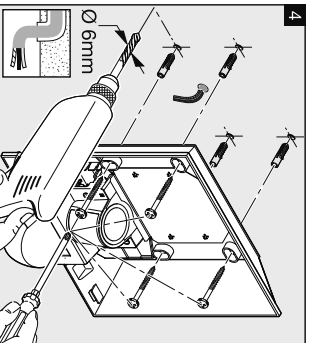
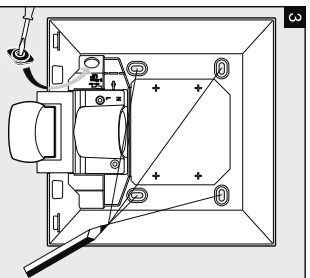
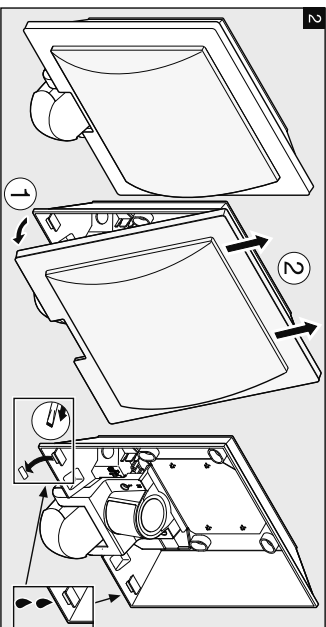
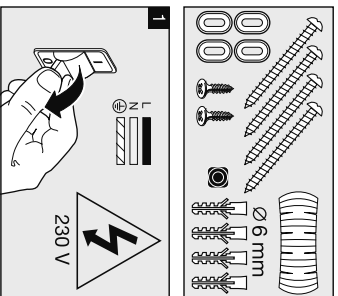
Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werksservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

110018491 09/2011 B

## i | L 20 S



↔	250x230x85 mm
↑	2 m
↻	180° max. 10 m
⚡	230/240 V, 50 Hz
💡	max. 60 W / E27
⚠	IP44
☀	2 - 2000 Lux
🕒	8 sec. - 35 min.
🌡	-20°C / +40°C



**ENGLISH**

**Principle**  
Movement triggers light. For your convenience and safety. The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that activates the light connected. Heat radiation is not detected through obstacles, such as walls or glass, and will therefore not activate the light.

**Safety warnings**

- During installation, the electrical wiring being connected must be dead. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
- Installing this light involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out by a specialist in accordance with the applicable national wiring regulations and electrical operating conditions (e.g. VDE 0100, ↗ VDE-ONORM E3001-1, ↗ SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts
- Do not dismantle the light yourself. It must only be repaired by a specialist workshop.

**Installation 1 - 2**

L = live conductor (usually black or brown), N = neutral conductor (usually blue)  
PE = any protective earth conductor (green/yellow)  
Attention: Insulate any PE protective earth conductor in the power supply cable with adhesive tape.

**4** Connection, concealed wiring

Connection with surface wiring using spacers  
Attention: A mains switch for switching the light ON and OFF can of course be installed in the mains lead. Important: Reversing the connections may result in damage to the unit. Please note that the light must be protected by a 10 A circuit breaker.

**Function 3**

**Tightest setting** (factory setting: daylight operation at 2000 lux).  
The sensor's response threshold can be finely varied from 2 - 2000 lux.  
Control dial set to ☀ = daylight operation at approx. 2000 lux.

Control dial set to ☁ = night-time operation at approx. 200 lux.  
To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☀ (daylight operation).

**Time setting** (factory setting: 8 sec.):  
Light ON time can be adjusted continuously from 8 sec. to 35 min.  
Control dial set to + = longest time (35 min.)  
Control dial set to - = shortest time (8 sec.)

When setting the detection zone, it is recommended to select the shortest time.

**Adjusting the detection zone**  
9 using adhesive stirrucks, for example, to mask out paths or neighbouring premises

10 read can be adjusted as required to between 2 and 10 m by tilting the lens 90°.

**Troubleshooting (Fault / Cause -> Remedy)**

- No power / Fuse faulty, not switched ON -> new / Use, turn power switch ON, check lead with voltage tester. Will not switch ON / Surroundings still too bright -> wait until response threshold is reached or adjust setting / Bulb faulty -> change bulb / Power switch OFF -> switch ON / Detection zone not properly targeted -> readjust. Will not switch OFF / Surroundings not yet bright enough -> wait until response threshold is reached or adjust setting / Permanent movement in the detection zone -> adjust detection zone. Switches ON when unwanted / Detecting cars on the road, for example -> change detection zone, tilt sensor down. Reach changing / Differing ambient temperatures -> at low temperatures, shorten reach by tilting sensor down, at high temperatures, fill sensor up.**

**Declaration of conformity**

This product complies with Directive 2006/95/EC on low-voltage appliances and EMC Directive 2004/108/EC.

**Functional warranty**

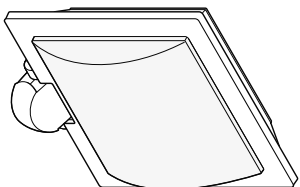
This STEINEL product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety in line with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects is excluded. Claims under the warranty shall only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

**Service:**

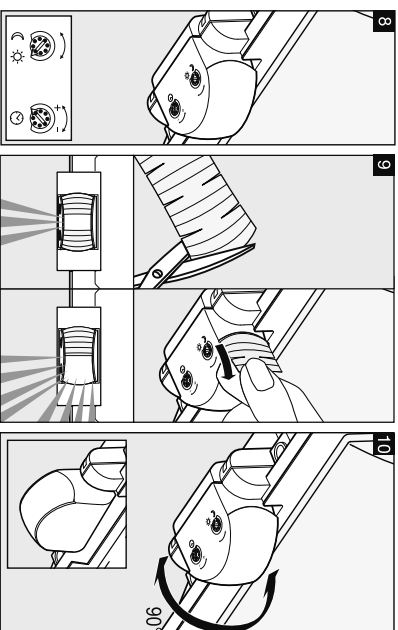
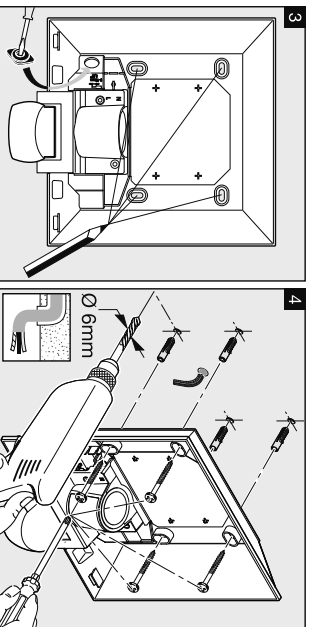
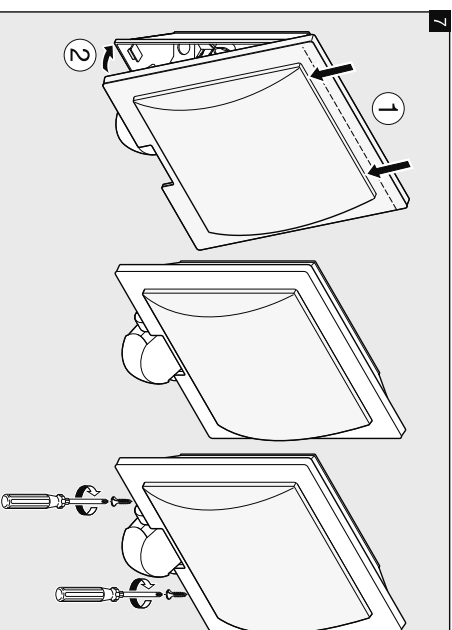
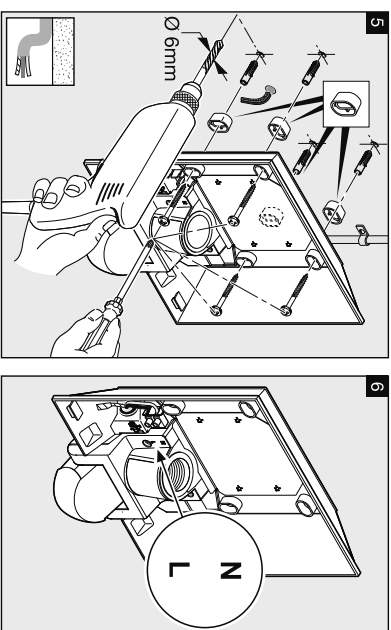
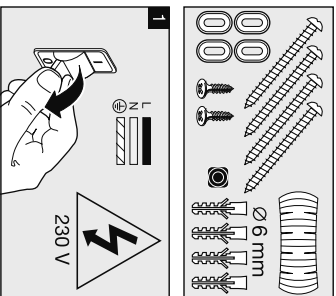
Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

110018491 09/2011\_B

## i | L 20 S



↔	250x230x85 mm
↑	2 m
↻	180° max. 10 m
⚡	230/240 V, 50 Hz
☀️	max. 60 W / E27
⚠️	IP44
☀️	2 - 2000 Lux
🕒	8 sec. - 35 min.
🌡️	-20°C / +40°C



110018491 09/2011\_B

1

2

3

### FRANÇAIS

#### Le principe

Un mouvement détecte la lumière. Le mouvement allume la lumière, commande une alarme, etc. Le détecteur infrarouge photodétection intégré détecte le rayonnement de chaque objet émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.), de rayonnement de chaleur, câble est ensuite traité par un système électronique qui met en marche la lampe. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

#### Consignes de sécurité

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension.
- Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de l'appareil implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée par un spécialiste conformément aux directives locales d'installation et aux conditions de raccordement. (☉ - NF C-15100, ☉ - DVE-010DM EB001-1, ☉ - SEV 1000)
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas essayer de démonter soi-même l'appareil. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier spécialisé.

#### Conseils d'installation 1 - 7

- 1 = phase (en général noir ou brun), N = neutre (en général bleu), PE = éventuellement terre (vert/jaune)
- 2 Attention : S'il y a un conducteur de terre, l'isoler avec du ruban adhésif.
- 3 Raccordement par câble sous cripi
- 4 Raccordement par câble sur cripi avec entreeuse d'écartement.

Attention : Il est bien sûr possible de monter sur la conduite câblée un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Important : Une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil. Veillez à ce que la lampe soit sécurisée avec un dispositif de protection de figure 10 A.

#### Fonctionnement 8

Réglage de crémuscaltité (réglage d'usine : fonctionnement durée 2 000 lux)  
Seuil de réaction du détecteur : réglable en continu de 2 à 2 000 lux.  
Bouton de réglage positionné sur ☉ = fonctionnement nocturne env. 2 lux.  
Bouton de réglage positionné sur ☀️ = fonctionnement diurne env. 2000 lux.  
Pour régler la zone de détection en plein jour, il faut mettre le bouton de réglage sur le symbole ☉ (fonctionnement diurne).

#### Temporisation (réglage d'usine : 8 s)

Durée d'éclairage réglable en continu de 8 à 35 min  
Bouton de réglage sur - = durée minimum (8 s)  
Bouton de réglage sur + = durée maximum (35 min)  
Pendant le réglage de la zone de détection, il est recommandé de sélectionner la durée la plus courte.

#### Réglage de la zone de détection

9 Au moyen de cadres autoorientés afin d'exclure de cette zone les trottoirs ou les terrains avoisinants  
10 Portée du détecteur réglable entre 2 et 10 m, par orientation de la lentille de 90°.

#### Dysfonctionnements (Problème / Cause -> Remède)

Aucune tension / Fusible déficient, non enclenché -> remplacer le fusible, enclencher l'interrupteur secteur, vérifier la conduite d'alimentation électrique avec un testeur de tension. **Ne s'allume pas / Environnement trop lumineux -> attendre jusqu'à ce que la luminosité de déclenchement soit adéquate ou sélectionner une nouvelle valeur / Ampoule défectueuse -> échanger l'ampoule / Interrupteur secteur ETEINT -> connecter / La zone de détection n'est pas correctement réglée -> régler à nouveau. **Ne s'allume pas / L'environnement n'est pas assez lumineux -> attendre jusqu'à ce que la luminosité de déclenchement soit atteinte ou sélectionner une nouvelle valeur / Mouvements permanents dans la zone de détection -> modifier la zone. **Déclenchement involontairement / Détection par ex. de voitures sur la route -> modifier la zone, modifier l'orientation du détecteur. **Modification de la portée / Autres températures ambiantes -> lorsque l'il fait froid, modifier la portée du détecteur en l'orientant plus vers le bas, lorsqu'il fait chaud, orienter plus vers le haut.********

#### Déclaration de conformité

Le produit est conforme à la directive basse tension 2006/95/CE et à la directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE.

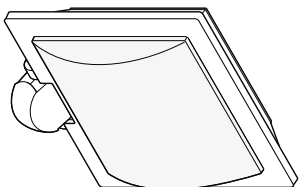
#### Garantie de fonctionnement

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés conformément aux directives en vigueur et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous rétorquons aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

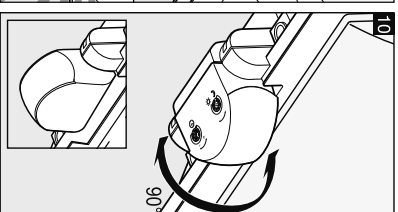
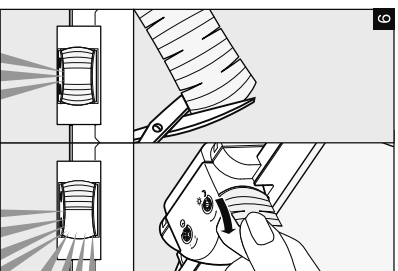
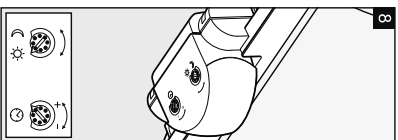
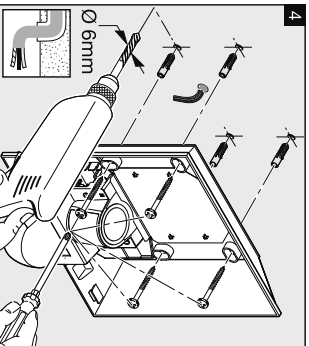
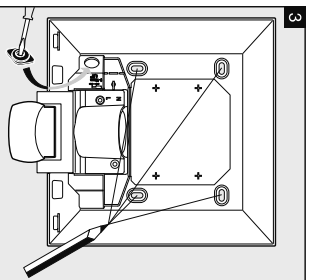
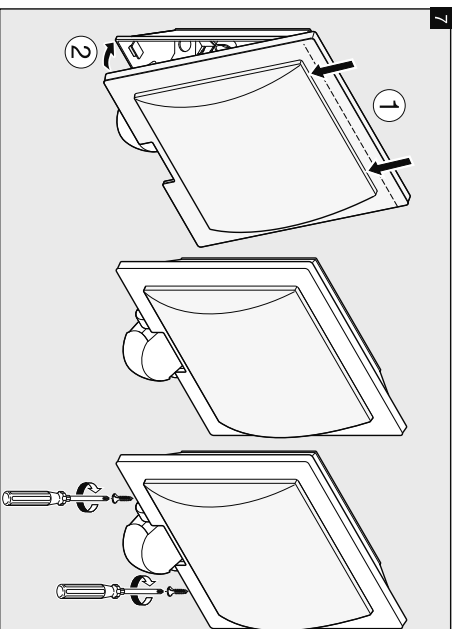
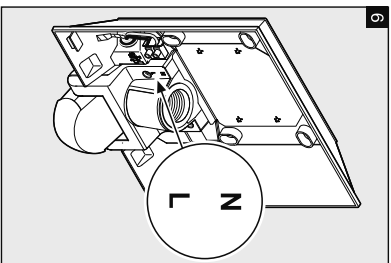
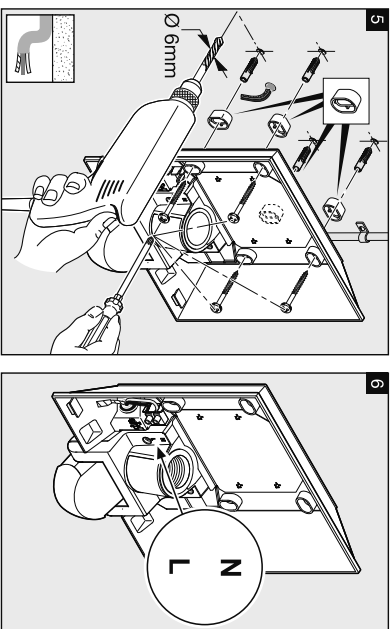
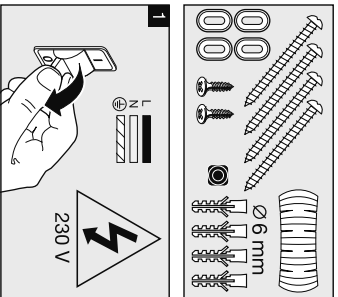
#### Service après-vente:

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survient après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

## i | L 20 S



↔	250x230x85 mm
↓	2 m
↻	180° max. 10 m
⚡	230/240 V, 50 Hz
💡	max. 60 W / E27
⚠	IP44
☀	2 - 2000 Lux
🕒	8 sec. - 35 min.
🌡	-20°C / +40°C



**Het principe**  
Beweging schakelt licht. Voor uw gemak en uw veiligheid. De ingebouwde pyro-elektrische infrarooddetector registreert de ontzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. Deze 20 gradenbrede warmtestraling wordt elektronisch omgezet in een impuls welke de lamp inschakelt. Door ingebouwde sensoren of rolen, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt er ook geen schakeling plaats.

### Veiligheidsvoorschriften

- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij gemaakt worden.
- Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningsstester.
- Bij de installatie van de lamp werkt u met netspanning. Dit moet door een vakman en volgens de geldende installatievoorschriften en aansluitvoorwaarden worden uitgevoerd. (→ VDE 0100, → VDE-ONORM E8001-1, → SEV 1000)
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Demonteer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen door vakbedrijven worden uitgevoerd.

### Installatie-instructies 5 - 7

L = stroomdraad (neutraal meestal bruin en België meestal zwart), N = nuldraad (meestal blauw), PE = aarddraad (groen/geel)

Opgelet: PE-aarddraad, indien aanwezig, niet pakkend isoleren.

➤ aansluiting leiding in de muur; ➤ aansluiting leiding op de muur met afstandshouders.

Opgelet: in de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd, belangrijk: vermessing van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van de apparatuur. Hou er rekening mee, dat de lamp met een zekering voor een 10-A-leiding moet worden beveiligd.

### Functie 8

**Schemeninstelling** (instelling af fabriek: daglichtstand 2000 Lux):

Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2 - 2000 Lux.

Instelknopje op ☼ gezet = daglichtstand ca. 2000 Lux.

Instelknopje op ☾ gezet = schemerstand ca. 2 Lux.

Bij de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet de instelregelaar op ☼ (daglichtstand) worden gezet.

**Tijdsinstelling** (instelling af fabriek: 8 sec.):

Traploos instelbare branduur van 8 sec. tot 35 min.

Instelknopje op + = kortste tijd (8 sec.).

Instelknopje op - = langste tijd (35 min.).

Wij adviseren om bij de instelling van het registratiebereik de kortste tijd te kiezen.

**Aanpassing van het registratiebereik**

➤ D.m.v. afstandsclackers, om bijv. trottoirs of aangrenzende gebieden buiten de registratie te laten.

➤ Rekwaliteit 2 - 10 m. door de sensoren 90° te draaien.

**Bedrijfsstoringen (Storing / Oorzaak → Oplossing)**

**Zonder netspanning / zekering defect, niet ingeschakeld → nieuwe zekering, netschakelaar / inschakelen, leiding met spanningsstester controleren. Schakelt niet in / omgeving nog te licht → wachten tot de drempelwaarde is bereikt of de waarde opnieuw instellen / lampje defect → lampje vervangen / netschakelaar UIT → inschakelen, registratiebereik niet gericht ingesteld → opnieuw instellen. Schakelt niet uit / omgeving nog niet licht genoeg → wachten tot de drempelwaarde is bereikt of de waarde opnieuw instellen / permanente beweging in het registratiebereik → bereik veranderen. Schakelt omgevenst in / registratie van bijv. auto's op straat → bereik aanpassen, sensor wegdraaien. Rekwaliteitsverandering / andere omgevingstemperaturen → bij koude de sensorbrekwidthe verkleinen door wegdraaien, bij warme groter maken.**

**Conformiteitsverklaring**

Dit product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG en de EMC-richtlijn 2004/108/EG.

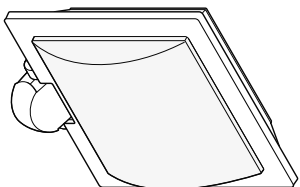
**Funciegarantie**

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheidsvoorzieningen. Het product is met de nodige voorzorgzaamheid gecontroleerd. Steinel verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten, die betreffen op materiaal- of fabricagefouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend wanneer het niet-gedemonteerd apparaat met korte stroomspieschrijving, kassabon of rekening (koopdatum en winkelstempel) goed verpakt naar het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

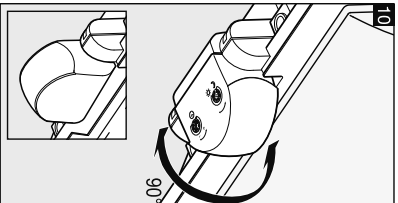
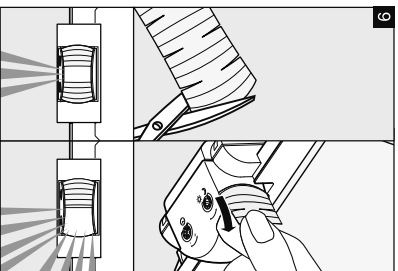
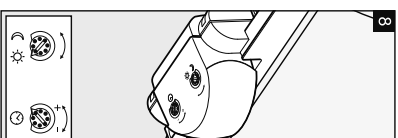
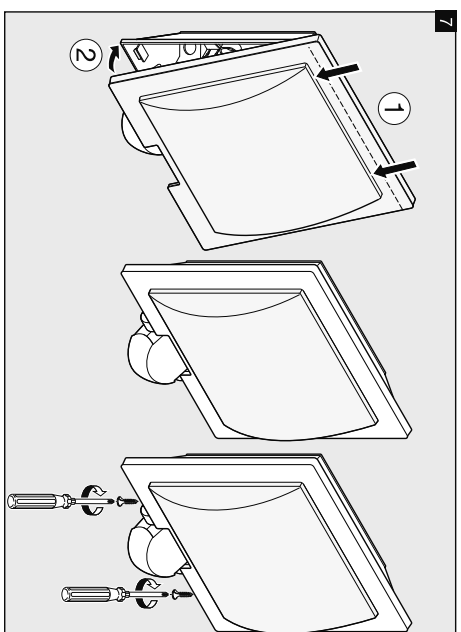
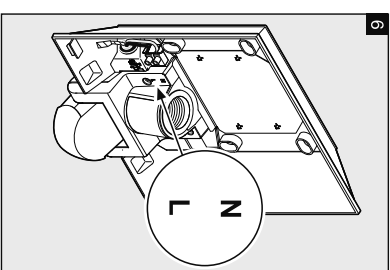
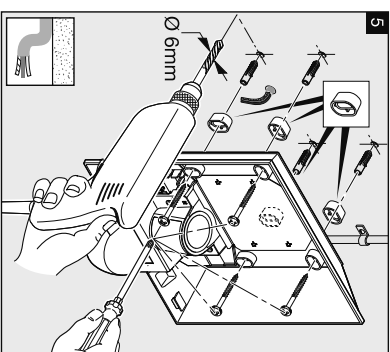
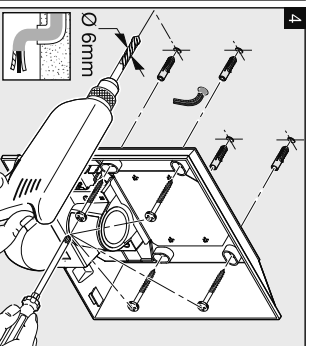
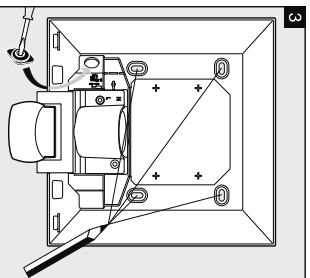
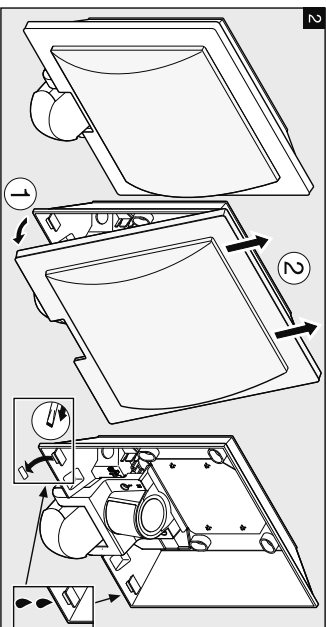
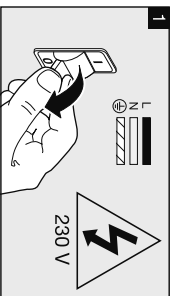
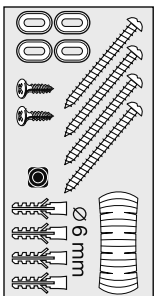
**Service:**

Niet altijd van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan er ook door ons gerepareerd worden. Geefte het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde serviceadres te sturen.

## i | L 20 S



↔	250x230x85 mm
↑	2 m
↻	180° max. 10 m
⚡	230/240 V, 50 Hz
☀	max. 60 W / E27
⚡	IP44
☀	2 - 2000 Lux
🕒	8 sec. / - 35 min.
🌡	- 20°C / + 40°C



### ITALIANO

#### Il principio

Il montatore provvede l'accensione della luce. Per il vostro comfort e la vostra sicurezza, il rivelatore a raggi infrarossi (proiettore) incorporato rileva la radiazione termica invisibile emessa da corpi in movimento (uomini, animali, ecc.). L'irraggiamento termico in tal modo rilevato viene trasformato elettronicamente, il che provoca l'accensione della lampada. Eventuali ostacoli, come muri o lastre di vetro, impediscono il riconoscimento della radiazione di calore e pertanto l'utilizzatore non entra in funzione.

#### Avvertenze sulla sicurezza

- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata.
- Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza della stessa mediante un tester.
- L'installazione dell'apparecchio richiede lavori di allacciamento alla rete. Essa deve pertanto venire effettuata da un esperto in conformità alle prescrizioni d'installazione e alle condizioni di allacciamento vigenti nel relativo paese. (☉ - VDE 0100, ☉ - VDE 0300, ☉ - VDE 0300, ☉ - VDE 0300, ☉ - VDE 0300)
- Utilizzate esclusivamente pezzi originali.
- Non smontate da soli l'apparecchio. La riparazione deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico specializzato.

#### Indicazioni per l'installazione

- L = filo di fase (in genere nero o marrone), N = filo di neutro (in genere blu), PE = eventuale conduttore di terra (verdegiallo)
- Avvertenze: isolate con nastro adesivo il conduttore di terra PE, se presente.
- Collegamento con conduttore sotto intonaco. ☉ collegamento con conduttore sopra intonaco tramite distanziatore.

#### Attenzione:

naturalmente si può, nel caso di alimentazione, installare un interruttore per accendere e spegnere la lampada. Importante: Uno scambio nell'allacciamento dei fili può danneggiare l'apparecchio. Ricordate che la lampada deve venire protetta con un interruttore di potenza automatico a 10 A.

#### Funzionamento

- **Regolazione crepuscolare** (impostazione da parte del costruttore; funzionamento con luce diurna 2000 Lux): Scala d'intervento del sensore a regolazione continua da 2 a 2000 Lux.
- Regolatore impostato su ☉ = funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux.
- Regolatore impostato su ☉ = funzionamento con luce diurna. Il regolatore deve venire impostato su ☉ (funzionamento con luce diurna)

#### Regolazione del periodo di accensione

- Durata del periodo di illuminazione a regolazione continua tra 8 sec. a max. 35 min.
- Regolatore impostato su + = durata minima (8 sec.)
- Regolatore impostato su - = durata massima (35 min.)
- Nella regolazione del campo di rilevamento si consiglia di scegliere il tempo più breve.

#### Regolazione del campo di rilevamento

- mediante cartine adesive di copertura ai fini di escludere per es. mancipioli o terreni adiacenti
- raggio d'azione 2 - 10 m, regolabile ruotando la lente del sensore di 90°.

#### Guasti di funzionamento

- **Senza tensione / Fusibile difettoso, non acceso** → nuovo fusibile, accendere l'interruttore di rete, controllare la linea di alimentazione con un Voltmetro. **Non accende / Ambiente ancora troppo chiaro** → attendere il raggiungimento della soglia di intervento, oppure reimpostare il valore / Lampadina guasta → Sostituire la lampadina / Interruttore di rete spento → accendere / Campo di rilevamento non impostato in modo mirato → effettuare una nuova regolazione. **Non spegne / Ambiente non sufficientemente chiaro** → attendere il raggiungimento della soglia di intervento, oppure reimpostare il valore / Movimento continuo nel campo di rilevamento → modificare il campo. **Accende a sproposito. Modifica del raggio d'azione** → cambiare il campo di rilevamento, abbassare il sensore. **Modifica del raggio d'azione** → Altre temperature ambiente → In caso di basse temperature ridurre il raggio d'azione del sensore abbassandolo. In caso di alte temperature alzare la sua posizione.

#### Dichiarazione di conformità

Il prodotto è conforme alla direttiva europea per la bassa tensione 2006/95/CE e alla direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE.

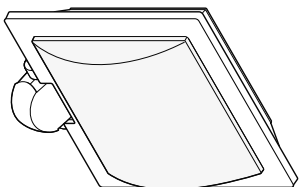
#### Garanzia di funzionamento

Questo prodotto della STEINEL è stato fabbricato con la massima accuratezza, la sua funzione e sicurezza sono state esaminate in conformità alle norme vigenti ed infine esso è stato sottoposto ad un controllo a campione. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Noi eliminiamo difetti riconducibili al materiale o alla fabbricazione, la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione dei pezzi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a pezzi soggetti ad usura normale in caso di danni o difetti che sono da riondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dal diritto di garanzia ulteriori danni conseguenti che si verificano su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del difetto e dello scontrino della fattura (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

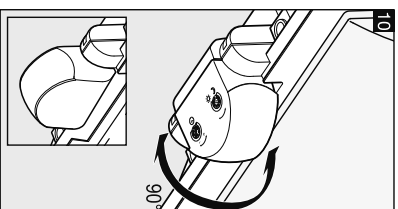
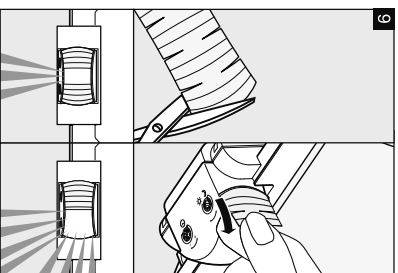
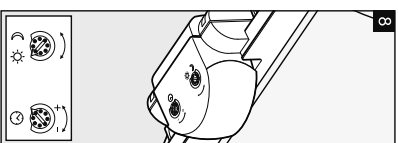
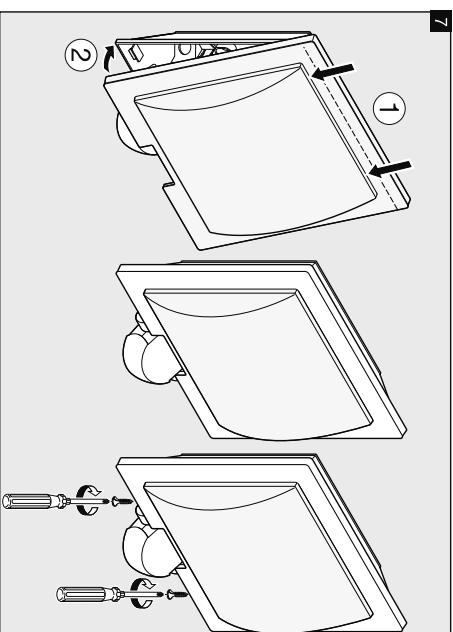
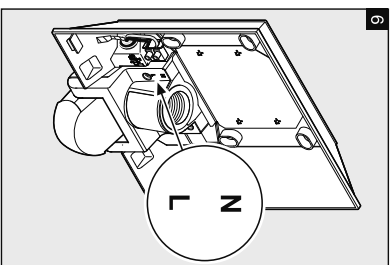
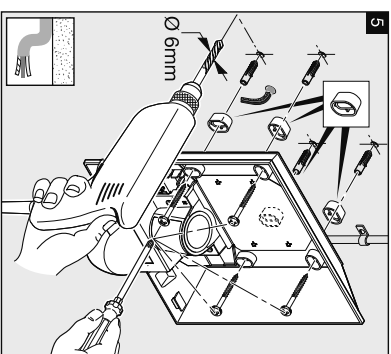
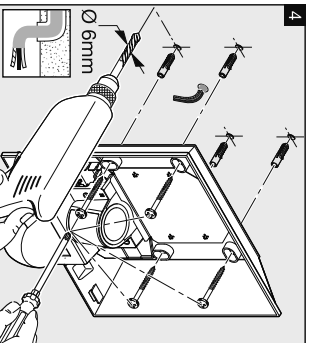
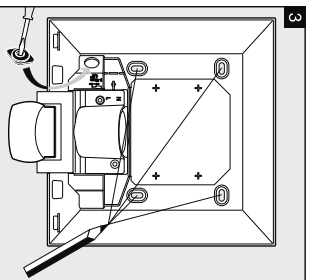
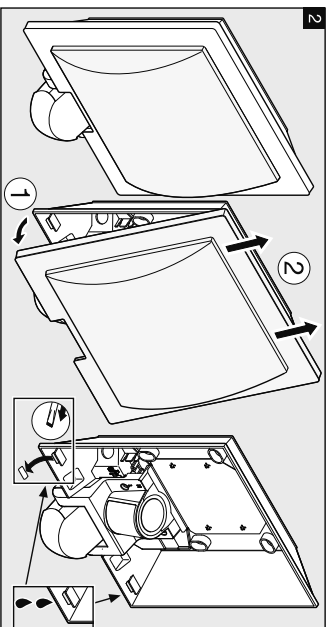
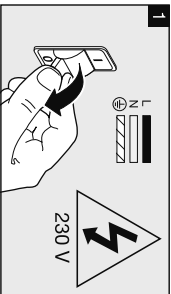
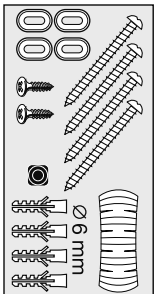
#### Servizio di assistenza:

Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviare il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

## i | L 20 S



250x230x85 mm
2 m
max. 10 m
230/240 V, 50 Hz
max. 60 W / E27
IP44
2 - 2000 Lux
8 sec. - 35 min.
-20°C / +40°C



### ESPAÑOL

#### El concepto

El movimiento enciende la luz. Para su comodidad y seguridad, El detector infrarrojo pirafotónico integrado registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales, etc.). Esta radiación térmica registrada se transmite electrónicamente, actuando automáticamente la lámpara. Observados, como paredes o cristales, impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación.

#### Indicaciones de seguridad

Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión.  
Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.

La instalación del aparato supone un trabajo en la red eléctrica. Por tanto, deberá realizarla un especialista de acuerdo con las normativas de instalación y condiciones de conexión de cada país.  
(☞) VDE 0100, (☞) VDE 0100/011, (☞) SEV 1000

¡Utilice sólo piezas de repuesto originales!

No desmonte usted mismo el aparato. La reparación sólo la puede realizar un taller especializado.

Indicaciones de instalación 1 - 7

L = fase (casi siempre negro o marrón), N = neutro (casi siempre azul).

PE = posible toma de tierra (verde/amarillo)

Abrir: Anular la toma de tierra PE (si la hay) con cinta adhesiva.

4 Conexión con cable empotrado, 5 Conexión con cable sobre bavique por distanciador.

Atención: Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Importante: La conexión con los conductores inventados puede originar daños en el aparato. Tengá en cuenta que hay que proteger la lámpara con un interruptor automático de 10 A.

Función 8

Regulación crepuscular (regulación de fábrica. Funcionamiento a la luz del día 2000 lux):

Umbral de respuesta con regulación del sensor sin etapas de 2 - 2000 lux.

Umbral de regulación puesto en ☞ = funcionamiento a la luz del día aprox. 2000 lux.

Umbral de regulación puesto en ☞ = funcionamiento crepuscular aprox. 2 lux.

Para la regulación del campo de detección con luz diurna, el brillo de regulación debe ponerse en ☞ (funcionamiento a la luz del día).

Temporización (regulación de fábrica: 8 seg.)

Con temporización sin etapas de 8 seg. hasta 35 min.

Umbral de regulación ajustado a - = tiempo más corto (8 seg.)

Umbral de regulación ajustado a + = tiempo más largo (35 min.)

Para la regulación del campo de detección se recomienda seleccionar el tiempo más corto.

Ajuste del campo de detección

9 Mediante adhesivos adhesivos para excluir p. ej., caminos o terrenos colindantes

10 Alance 2 a 10 m, girando la terna del sensor 90°.

Fallos de funcionamiento (Fallo / Causa / Solución)

Sin tensión / fusible defectuoso, sin conectar ☞ fusible nuevo, conectar interruptor de alimentación, comprobar la línea con un comprobador de tensión. No conecta / entorno demasiado claro ☞ espere hasta alcanzar el umbral de respuesta o ajustar el valor de nuevo / bombilla defectuosa ☞ sustituya la bombilla / interruptor de alimentación DESCONECTADO ☞ conectar / campo de detección no ajusto correctamente ☞ ajustar de nuevo. No se apaga / entorno aún no tiene suficiente claridad ☞ espere hasta alcanzar el umbral de respuesta o ajustar el valor de nuevo / movimiento continuo en el campo de detección ☞ cambiar de zona. Se enciende de forma involuntaria / detección p. ej. de los vehículos en la calle ☞ cambiar de zona, orientar el sensor hacia abajo. Modificación del alcance / temperaturas ambiente diferentes ☞ reducir en caso de frío el alcance del sensor, orientarlo hacia abajo, en caso de calor levantarlo.

Declaración de conformidad

El producto cumple la directiva para baja tensión 2006/95/CE y la directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE.

Garantía de funcionamiento

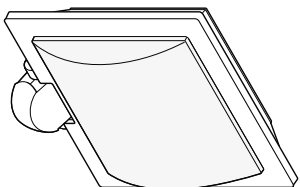
Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de nuestro al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses, comenzando el día de la venta al consumidor. Repararemos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La garantía de garantía quedará anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuentes causados en objetos ajenos. La garantía sólo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, tique de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

Servicio:

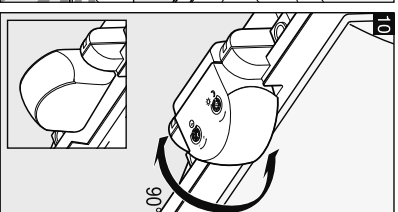
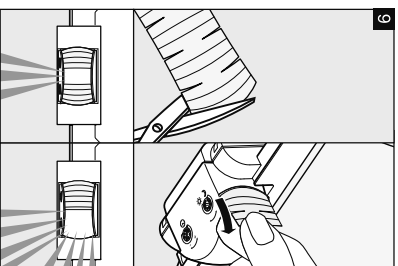
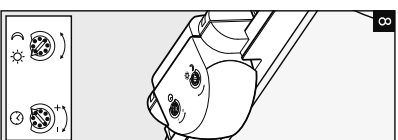
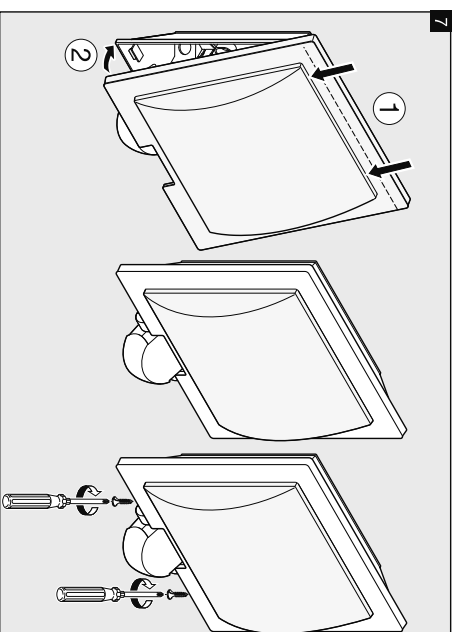
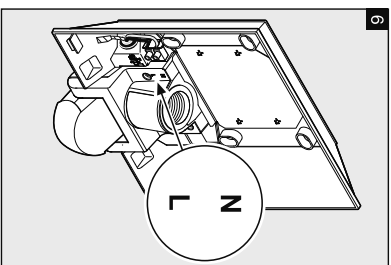
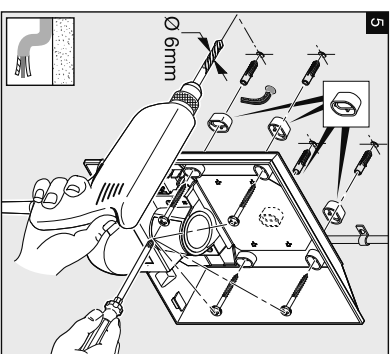
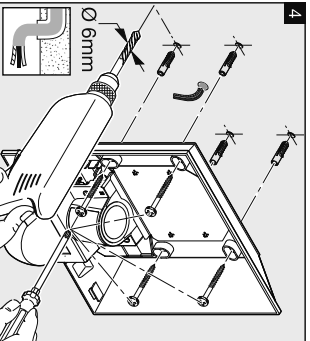
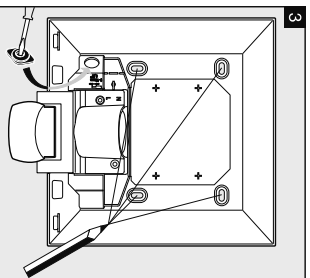
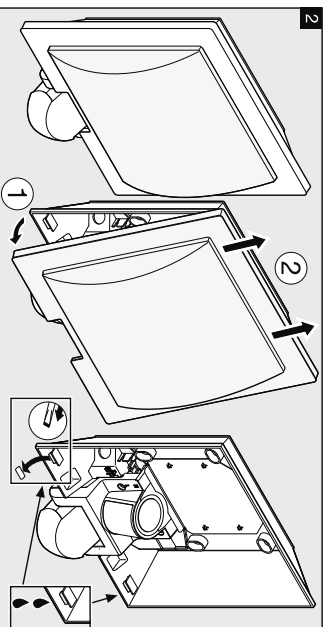
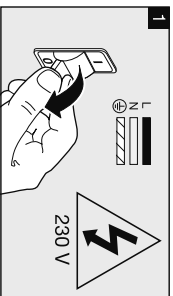
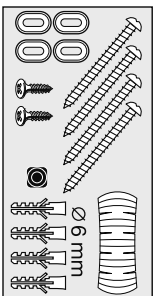
Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien empaquetado al centro de servicio más próximo.

**Consejo!** 5 min.

## i | L 20 S



250x230x85 mm
2 m
max. 10 m
230/240 V, 50 Hz
max. 60 W / E27
IP44
2 - 2000 Lux
8 sec. - 35 min.
- 20°C / + 40°C



### PORTUGUÊS

**0 princípio**  
O movimento acende a luz. Para seu conforto e para a sua segurança, O detector preferido por raios infra-vermelhos (integrado dentro à radiação térmica) movimenta o corpo em movimento (pessoas, animais, etc.). Esta radiação térmica detetada é transmitida por via elétrica e liga a lâmpada. Os obstáculos, como por ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comunicação.

### Instruções de segurança

- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão.
- Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-pólos.
- A instalação do aparelho consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por um profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países. (⊖ VDE 0100, ⊖ VDE-ONORM EN601-1, ⊖ SEV 1000).
- Use exclusivamente peças de origem.
- Nunca tente desmontar o aparelho. O reparação só deve ser feita por uma oficina especializada.

### Instruções referentes à instalação 1 - 7

L = fase (geralmente preto ou castanho), N = neutro (geralmente azul), PE = condutor terra (verde/amarelo)

Atenção: se existir um condutor terra PE, deve isolar-se com fita isoladora.

4 Conexão para cabo embutido, 5 Conexão com cabo à superfície através de distanciadores.

Atenção: naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar-desligar". importante: se tocar as ligações, pode danificar o aparelho. Teria em atenção que a lâmpada tem de ser protegida com um disjuntor de proteção de condutores de 10 A.

### Função 8

Regulação creepuscular (regulação de fábrica: regime diurno 2000 lux);

Regulador em ☉ = regime diurno (aprox. 2000 lux)

Regulador em ☺ = regime creepuscular (aprox. 2 lux)

Para regular a área de deteção à luz do dia, o regulador tem de estar em ☻ (regime diurno).

Ajuste do tempo (regulação de fábrica: 8 s):

Outrago da luz da lâmpada progressivamente regulável de 8 s a 35 min.

Regulador em - = tempo mais curto (8 s)

Regulador em + = tempo mais longo (35 min.)

Ao determinar a área de deteção, é recomendável escolher o tempo mais curto.

Ajuste da área de deteção

9 através de autocollantes, a fim de excluir áreas como por ex. passeios ou propriedades vizinhas

10 alcance de 2 a 10 m, por orientação da lente em 90°

Falhas de funcionamento (falha / Causa -> Solução)

**Não tem tensão / Falha de tensão:** O candeeiro não acende / O ambiente ainda está demasiado escuro -> Esperar até ser alcançado o limiar de resposta ou definir valor novo / Lâmpada fundida -> Substituir a lâmpada / O interruptor de rede está DESLIGADO -> Ligar / A área de deteção não está ajustada com precisão -> Reajustar / O ambiente ainda não está suficientemente claro -> Esperar até ser alcançado o limiar de resposta ou definir valor novo / Movimento permanente dentro da área de deteção -> Alterar a área. Liga inadvertidamente / São detetados, por ex., carros que passam na estrada -> Modificar a área, ajustar o sensor. Alteração do alcance / Outras temperaturas ambiente -> Estado frio, reduzir o alcance do sensor afastando-o, evitando calor, cobrá-lo mais alto.

**Declaração de conformidade**

O produto cumpre as disposições da diretiva "Baixa tensão" 2006/95/CE e a diretiva "Compatibilidade eletromagnética" 2004/108/CE.

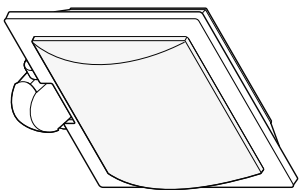
**Garantia de funcionamento**

Este produto STENNEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STENNEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e caminho do revendedor) e de uma pequena descrição do problema.

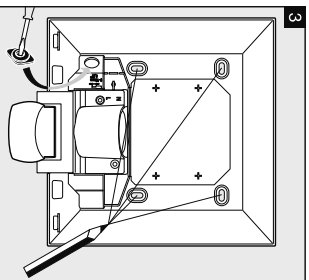
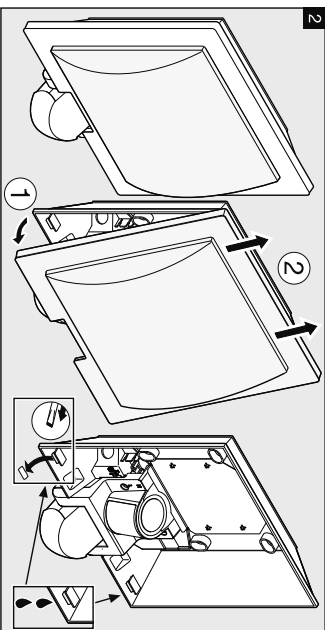
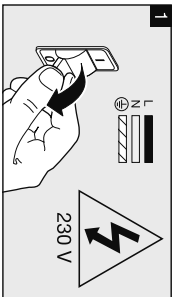
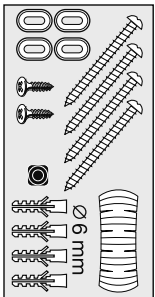
**Serviço de assistência:**

Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica enviará-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

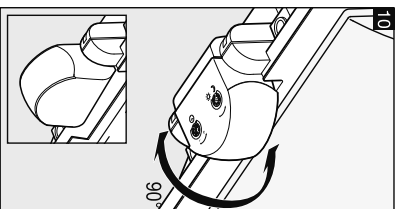
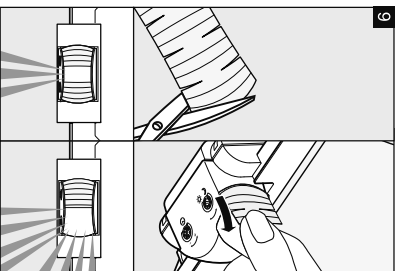
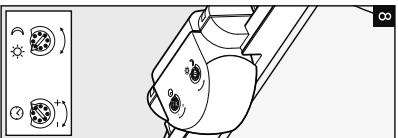
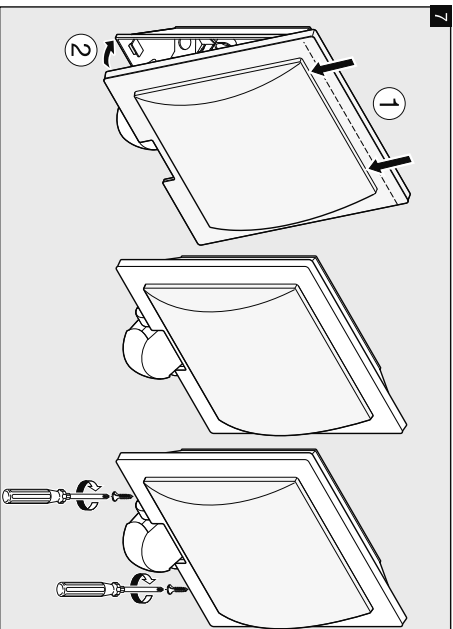
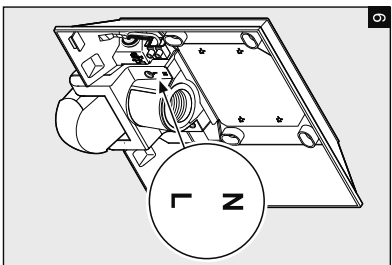
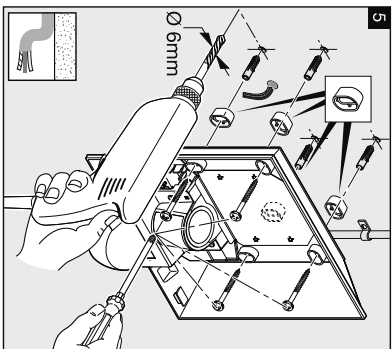
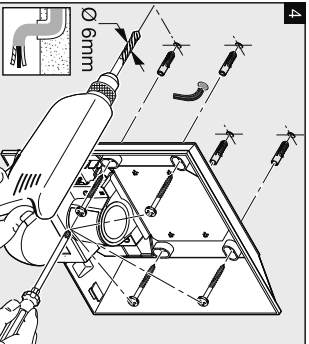
## i | L 20 S



250x230x85 mm
2 m
max. 10 m 180°
230/240 V, 50 Hz
max. 60 W / E27
IP44
2 - 2000 Lux
8 sec. - 35 min.
- 20°C / + 40°C



11.0018491 09/2011 B



## SVENSKA

### Princip

En sensor ändrar och säkerställer armaturen vilket ger komfort, säkerhet och energibesparing. Den inbyggda infraröda sensorn känner av den osynliga värmestrålningen från kroppen i första (hansknä, armar, etc.). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och ändrar automatiskt ljuset. Mått, fönster, etc. ändrar värmestrålningen från att ha fram till lampans ljusstrålar inte.

### Säkerhetsanvisningar

- Byt spänningen till armaturen innan montage och installation.
- Inkoppling måste utföras i spänningsritt tillstånd. Byt strömmen och kontrollera med spänningsprovar att alla kablar är spänningslösa.
- Efter som sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett frackamanssigt sätt och enligt gällande installationsfreskrifter.
- Reparation av produkt måste utföras av tekniker.

### Installation 1 - Z

- L = Fas (oftast svart eller brun), N = Nollledare (oftast blå)
- PE = Eventuell skyddsledare (oftast grön/gul)
- Viktigt! Eventuellt skyddsleder ska isoleras med eltejp.

### 4 Anslutning via röndrop-dosa 5 Anslutning med utgångande kabel

Sensormaturen kan naturligtvis förkopplas med en strömställare för till- och frånkoppling. För funktion med permanent ljus i nya timmar är detta nödvändigt. Notera att sensormaturen ska avsakras med 10A.

### Funktion 8

**Skyvmingsnivå** (fabriksinställning dagsljusdrift 2000 lux)  
Den önskade skyvmingsnivån kan ställas in steglöst från ca. 2-2000 lux.  
Ställskruven vid ☼ = drift i dagsljus ca. 2000 lux.  
Ställskruven vid ☒ = aktivering vid skymning ca. 2 lux.  
Vid inställning av bevakningsområdet i dagsljus ska ställskruvan vara inställd på siffran ☒ (drift i dagsljus)

### Inställning efterstyrd (fabriksinställning dagsljusdrift 0 sek.)

Den önskade efterstyrd kan ställas in steglöst.  
Ställskruven vid - = kortaste tiden (0 sek.).  
Ställskruven vid + = längsta tiden (35 min.).  
När man ställer in bevakningsområdet är det lämpligast att den kortaste tiden är inställd.

**Tips!** 5 min.

### Justering av sensorns bevakningsområde

9 Använd medföljande klisterlappor för att skärma av sensorns bevakningsområde i sidled  
10 Räckvidd 2-10 m genom att höja/sänka sensornivån.

### Driftstörningar (störning / orsak -> åtgärd)

**utan spänning / delvis säkring, ej inkopplad** -> byt säkring, ställ till spänningen. Testa med spänningsprovare. Korsutning -> kontrollera anslutningen. Strömställare AV -> strömställare PÅ. **Sensormaturen tänds inte / dagsljus skymningsrelaterat är inställt på drift / möbler** -> ändra inställningen till dagsljusdrift. Ljuskällan varsg -> byt ljuskälla. Strömställare AV -> strömställare PÅ. Delvis säkring -> byt säkring. Bevakningsområdet felinställt -> justera området. **Sensormaturen släcks inte / omgivande ljus för mörkt** -> ändra inställ. **skymningsvärdet/fortfarande / Stående rörelser / bevakningsområdet** -> justera bevakningsområdet. **Sensormaturen tänds önskat / Rörelse i träd, buskar, hälar** -> ändra bevakningsområdet. **Sensorns räckvidd förändras / annan omgivningstemperatur** -> på vintern vid sensornivån nedåt, på sommaren vid sensornivån uppåt.

### CE - överensstämmelseförsäkran

Produkten uppfyller lagspänningsdirektivet direktivet 2006/95/EG OCH EMC-direktivet 2004/108/ES

### Funktionsgaranti

Den här STEINDEL® produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetsstämmd enligt gällande föreskrifter och har därav genomgått en strikt kvalitetskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garanti gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi åtag oss att reparera eller byta ut materiel eller tillbehör som skadas eller är defekta. Garanti gäller inte på defekta delar som är tillverkningsfel. Garanti innebär inte att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt värt val. Garanti omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hantering eller av vridande underhåll och skador av produkten. Följ skador på främmande föremål ersätts ej. Garanti gäller endast på produkten, som inte får vara isättagen, lämnas väl förpackad med fakturakopior eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår återförsäljare för åtgärd.

### Reparationservice

Efter reparationsutgång eller vid fel som inte omfattas av garanti kan produkten, om möjligt, repareras på vår serviceavdelning. Vänligen kontakta oss innan Ni skickar tillbaka produkten för reparation.

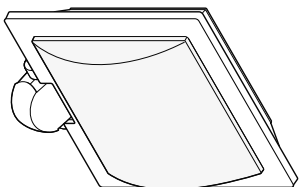
1

2

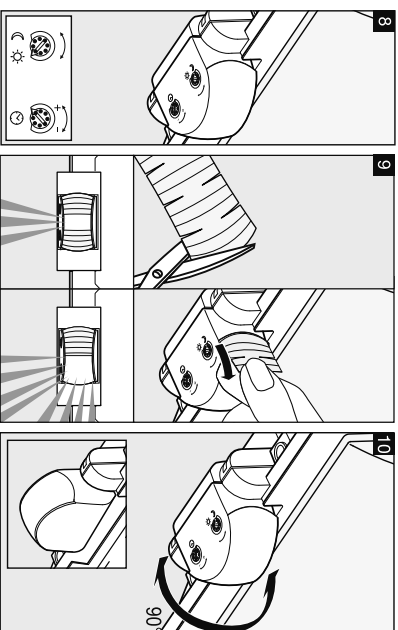
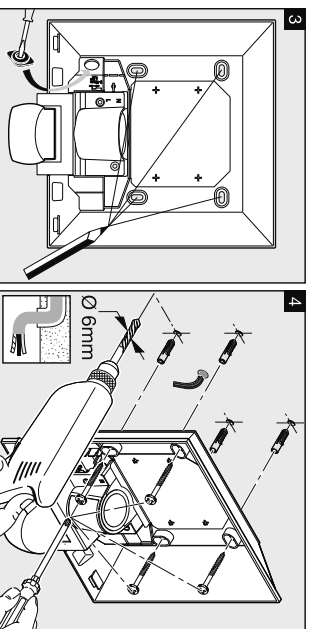
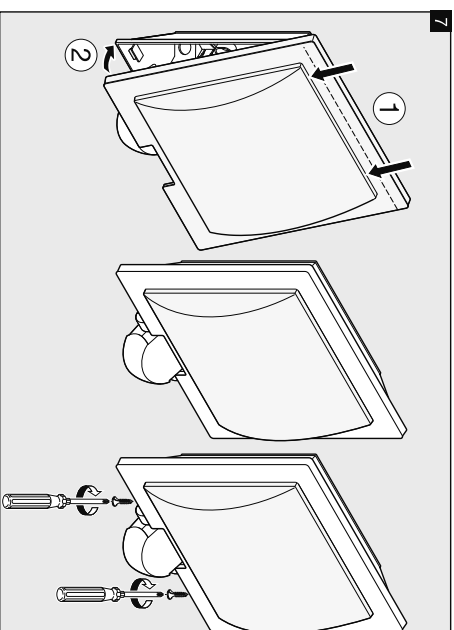
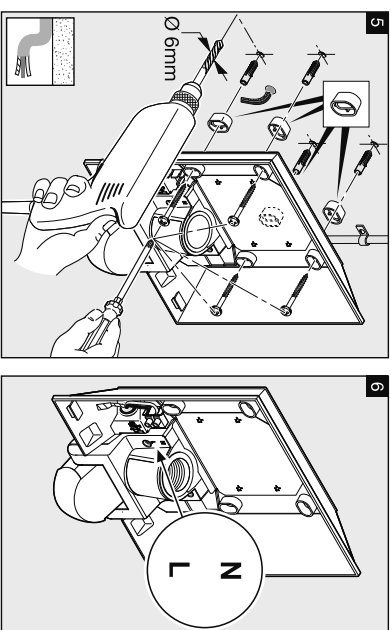
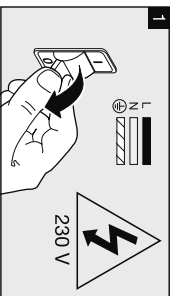
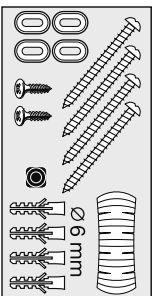
3



## i | L 20 S



↔	250x230x85 mm
↑	2 m
↻	180° max. 10 m
⚡	230/240 V, 50 Hz
☀	max. 60 W / E27
⚡	IP44
☀	2 - 2000 Lux
🕒	8 sec. - 35 min.
🌡	-20°C / +40°C



110018491 09/2011 B

1

2

3

**Principbet**  
beregnes tænder for lyset. For mere komfort og sikkerhed. Den indbyggede pyro-elektriske infrarøde sensor registrerer den usynlige varmestråling fra gæstene (mennesker, dyr, etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmestråling omstøttes elektrisk og tænder lampen. Ved formlinger, som f.eks. mure eller trøder, registreres der ingen varmestråling, hvorfor lampen ikke tændes.

### Sikkerhedsanvisninger

- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri.
- Afbrud derfor strømmen, og kontroller med en spændingsstæser, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af apparatet er der tale om arbejde med retningspind. Det bør derfor udføres af en fagmand iht. de gældende regler. (☉ - VDE 0100, ☉ - VDE 0100RM E8001-1, ☉ - SEV 1000)
- Anvend kun originale reservedele.
- Skil ikke selv apparatet ad. Reparation må kun foretages på et autoriseret værksted.

### Installationsanvisninger 1 - 7

L = strømløst ledning (oftest sort eller brun), N = nulleder (oftest blå), PE = eventuel beskyttelsesleder (grøn/gul)

Advarsel: Søder en eventuel PE-beskyttelsesleder med tape.

4 Tilslutning med skjult ledning. 5 Tilslutning med synlig ledning via afstansstykke.

Advarsel: I netledningen kan der naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt. Vigtigt: Ombygning af netledningen kan medføre beskadigelse af apparatet. Vær opmærksom på, at lampen skal sikres med et 10A-beskyttelsesbryder.

### Funktion 8

**Skuringsindstilling** (fabriksindstilling: dagsmodus 2.000 lux); Reaktionsværdien kan indstilles trinløst fra 2 - 2.000 Lux. Indstillingsknappen indstilles på ☉ = dagsmodus ca. 2.000 Lux. Indstillingsknappen indstilles på ☌ = skuringsmodus ca. 2 Lux. For at indstille overvågningsområdet i dagslys skal indstillingsknappen indstilles på ☌ (dagsmodus).

### Tidsindstilling (fabriksindstilling: 8 sek.).

Berøringen kan indstilles trinløst fra 0 sek. til 35 min. Indstillingsknappen indstilles på ☌ = korteste tid (8 sek.). Indstillingsknappen indstilles på + = længste tid (35 min.). Ved indstilling af overvågningsområdet anbefales det at vælge den korteste tid.

**Tip!** 5 min.

### Justering af overvågningsområde

9 Ved at klæbe afmærkningsstykker på for f.eks. at udelukke gangstier og nabogrunde

10 Rækkevidde 2 - 10 m. ved at dreje sensoren 90°.

### Driftsforstyrrelser (Fejl Årsag -> Afhjælpning)

**Uden spænding / Slukning defekt:** Ikke tilkoblet -> Ny sikring, tænd for tænd- og slukkontakten kontroller ledningen med en spændingsstæser. **Tænder ikke /** Der er stadig for lyst -> Åbent, indtil reaktionsværdien er nået, eller indst. værdien på ny / Løskilde defekt -> Udskift lyskilden / Tænd- og slukkontakt slukket -> Tænd / Overvågningsområde ikke indstillet præcist -> Indstil på ny. **Slukker ikke /** Det er ikke lyst nok -> Vænt, indtil reaktionsværdien er nået, eller indst. værdien på ny / Konstant bevægelse i overvågningsområde -> Indstil på ny. **Tænder utidsligt /** Registrering af f.eks. bil på vejen -> Indstil på ny, drøjsensoren væk. **Rækkeviddeændring /** Anden omgivelsetemperatur -> Ved kule reduceres sensorkævidden ved at dreje sensoren, ved varme vippes sensoren op.

### Kontormiljøsekkering

Produktet overholder lysspændingsstrøkræfter 2006/95/EF og EMC-direktivet 2004/108/EF.

### Funktionsgaranti

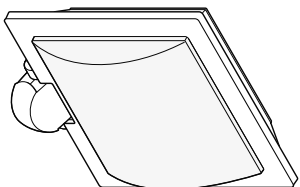
Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, approved iht. de gældende forskrifter samt underlagt sikringskontrol. Steinel garanterer for uskadelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, sensoren er blevet solgt til forbrugeren. Ved materielle- og fabrikationsfejls ydes garantien gennem reparation eller ombygning efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ikke følger ved skader og mangler, som skyldes ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande. Der ydes kun garanti mod forværing af en kort fejlbeskrivelses samt en bono eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet.

### Service:

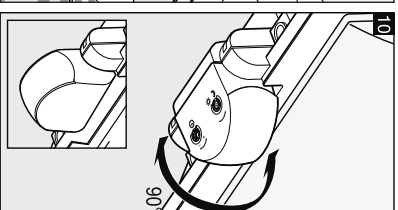
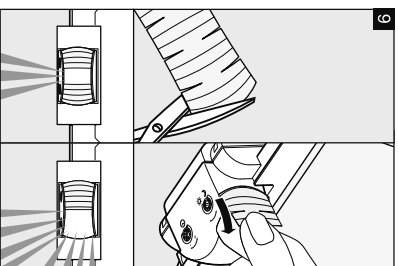
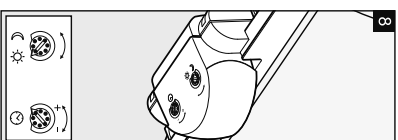
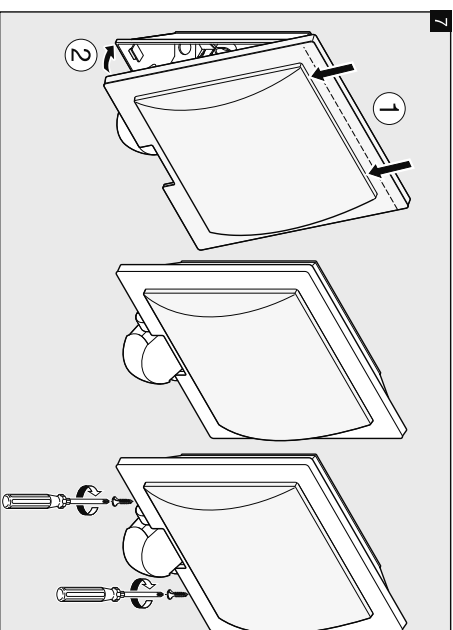
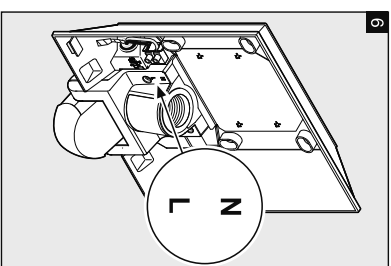
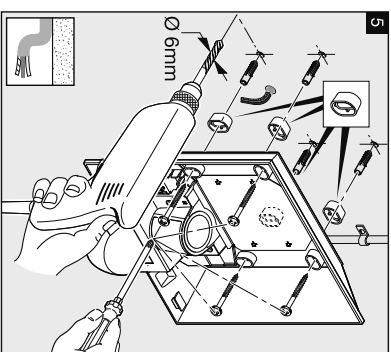
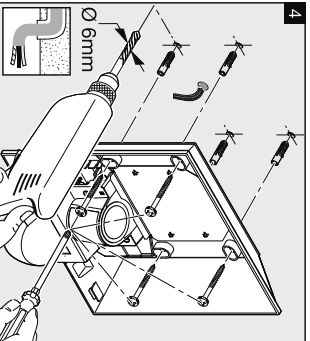
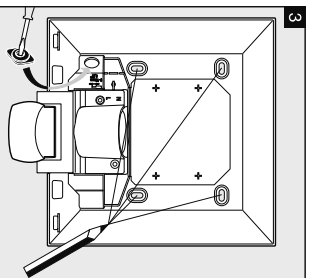
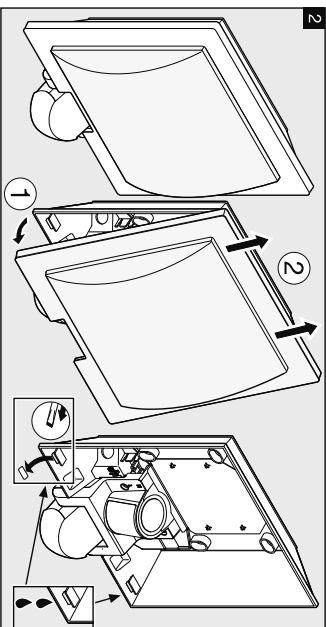
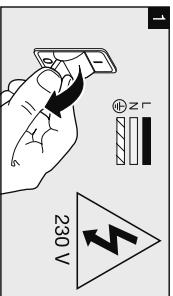
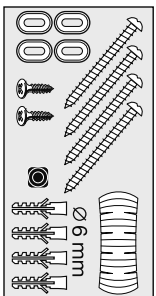
Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan sensoren blive repareret på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendelsen til nærmeste serviceværksted.



## i | L 20 S



↔	250x230x85 mm
↑	2 m
↻	180° max. 10 m
⚡	230/240 V, 50 Hz
💡	max. 60 W / E27
⚠	IP44
☀	2 - 2000 Lux
🕒	8 sec. - 35 min.
🌡	- 20°C / + 40°C



### Virkemåte

Begrepet romer lyst. Dette sker din komfort og sikkerhet. Den innbygde pro-elektriske infrarøde detektoren registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesket, dyr o.l. Denne registrerte varmestrålingen omsettes dekkonisk og tennet lampen. Då registreres ingen varmestråling gjennom vindre som f.eks. mur eller glassflater, dvs. at lampen ikke står seg på.

### Sikkerhetsmerknader

- Under montering må tilkoplingsledningene være koplet fra strømmettet.
- Så derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømmiforsyelsen er stanset.
- Under installasjon av lampen kommer man i berøring med strømmettet. Lampen skal derfor installeres av en fagperson i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoplingskrav (→ VDE 0100, →DVE-QNORM E8001-1, →SEV 1000).
- Bruk kun originale reservedeler.
- Ikke ta apparatet fra hverandre på egen hånd. Reparasjonen skal kun foretas på fagverksted.

### Instruks for installering 1 - 2

- = strømmerende ledning (som regel svart eller brun), N = nullleder (som regel blå).
- PE = eventuel jordleder (grønn/gul)
- OBS: Der det finnes en PE-jordleder, skal denne isoleres med isoleringsstappe.
- 2 Tilkopling med innfelt ledningsføring, 3 Tilkopling med utempåliggende ledningsføring ved bruk av avtanderstykker.

### Funksjon 3

**Skunningsstilling** (fabrikksinnstilling, dagslyddrift 2000 Lux):  
Sensoren har et innlest justerbart reaksjonsnivå fra 2 – 2000 Lux.  
Slikkraven på ☉ = skunningsdrift ca. 2 Lux.  
Slikkraven på ☁ = skunningsdrift ca. 2 Lux.  
Ved innstilling av dekningsområdet anbefales det å velge den korteste tiden.

### Tidsinnstilling

Tidminst Justerbar belystingsstid fra 8 sek. til 35 min.  
Slikkraven slett på - = korteste tid (8 sek.)  
Slikkraven slett på + = lengste tid (35 min.)  
Ved innstilling av registreringsområdet anbefales det å velge den korteste tiden.

### Justering av dekningsområdet

9 Med dekkolater til å klistre på, for å utelukke f.eks. gangveier eller naboatomer.  
10 Rekkevidde 2 – 10 m ved å vri sensoren inn 90°.

### Driftsforstyrrelser (feil / Årsak → Tilrå)

**Den spennig** / sikring dekket, ikke slått på → *ny sikring, slå på nettdrivet, kontroller ledningen med spenningstester. Slår seg ikke på / Omgivelsene er for lyse omgivelser → vrent til reaksjonsnivået er nådd eller slett inn nye verdier.* Slår seg ikke på / Omgivelsene er for lyse omgivelser → vrent til reaksjonsnivået er nådd eller slett inn nye verdier. Blyer på nettdrivet er AV → slå på / Dekningsområdet er ikke målrettet innstilt → slett inn på nytt. Slår seg ikke av / Omgivelsene er ikke lyse nok omgivelser → vrent til reaksjonsnivået er nådd eller slett inn nye verdier. Permanente bevegelser / dekningsområdet → endre området. Slår seg på når den ikke skal / Registreren i eks. blyer på veien → endre området, sving sensoren bort. Rekkeviddeforandring / andre omgivelsesstemperaturer → ved lave temperaturer, forkort rekkevidden ved å svinge sensoren ned, ved varme temperaturer, sving sensoren opp.

### Kontrollsertifisering

Produktet er i samsvar med fagspenningsdirektivet 2006/95/EF og EMC-direktivet 2004/108/EF.

### Funksjonsgaranti

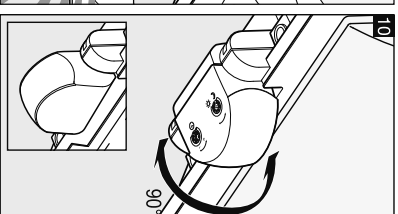
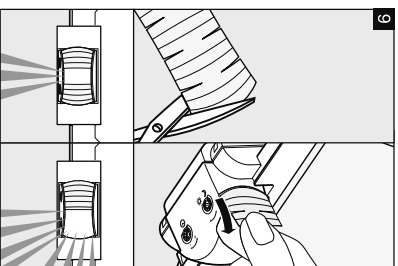
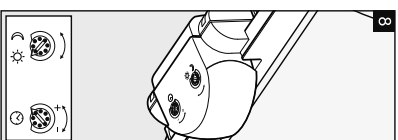
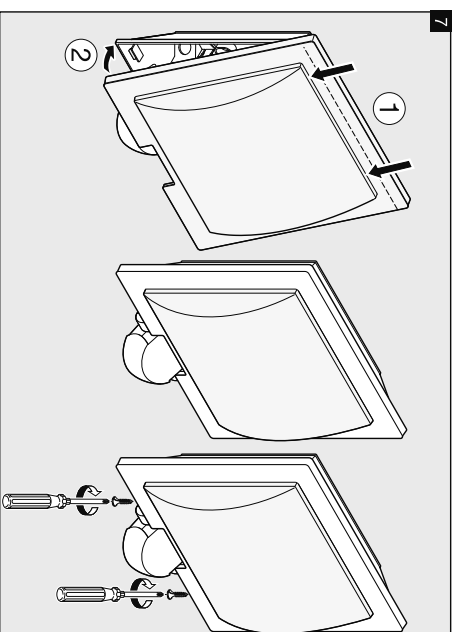
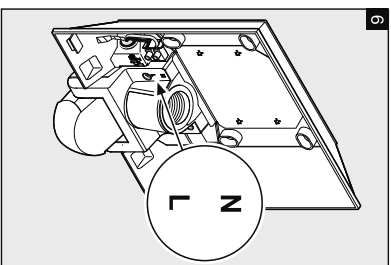
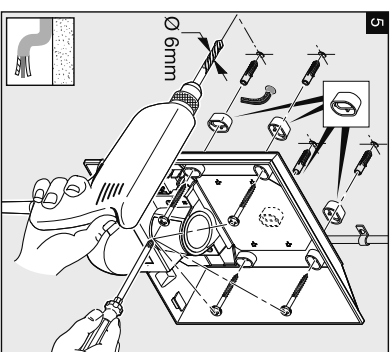
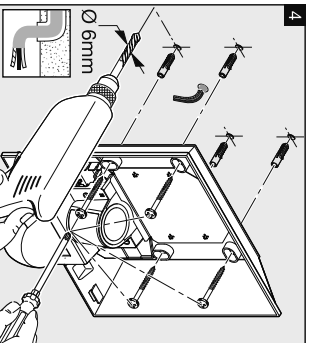
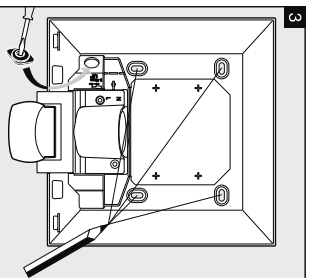
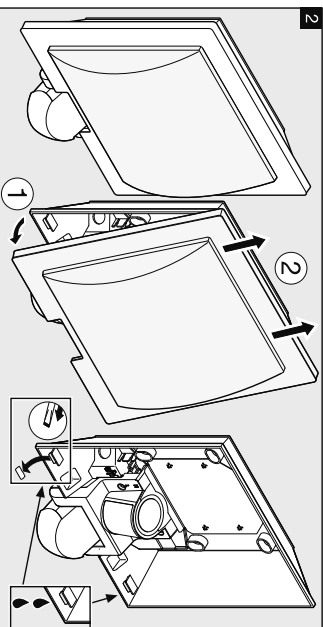
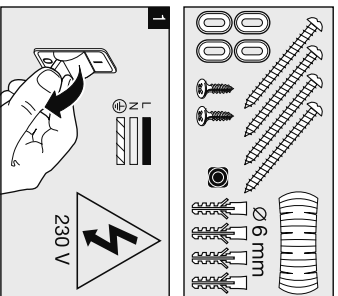
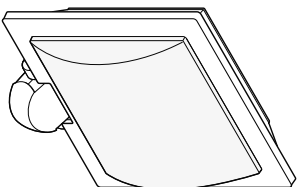
Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet nikt, funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og direktiver underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for kvaliteten og funksjonen. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikkproduktet eller feil ved materialet. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitedeler eller ved skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (kopskado og forhandlers stempel).

### Service:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Følg produktet godt inn og send det til importøren.

## i | L 20 S

↔	250x230x85 mm
↓	2 m
↻	180° max. 10 m
⚡	230/240 V, 50 Hz
☀	max. 60 W / E27
⚡	IP44
☀	2 - 2000 Lux
⌚	8 sec. - 35 min.
🌡	- 20° C / + 40° C



### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

#### Η οροφή Λειτουργεί

Η οροφή διαθέτει το πλάτος και την αντοχή της. Ο συνδυασμός της οροφής με την οροφή σας σας επιτρέπει να τοποθετήσετε τον φωτισμό (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.), να τοποθετήσετε επιπλέον φωτισμό (π.χ. φωτισμό) και να εγκαταστήσετε τον φωτισμό (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Υποθέσεις εγκατάστασης

- Κατά την εγκατάσταση η οροφή πρέπει να είναι επίπεδη (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Η οροφή να είναι τοποθετημένη με την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Η οροφή να είναι τοποθετημένη με την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Η οροφή να είναι τοποθετημένη με την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Η οροφή να είναι τοποθετημένη με την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Η οροφή να είναι τοποθετημένη με την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Η οροφή να είναι τοποθετημένη με την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Η οροφή να είναι τοποθετημένη με την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Η οροφή να είναι τοποθετημένη με την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Η οροφή να είναι τοποθετημένη με την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Υποθέσεις εγκατάστασης 1 - 2

- L = Ανοξείδωτος χάλυβας (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- N = Ουδέτερος αγωγός (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- PE = Εξισορρογημένος αγωγός γείωσης (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Προσοχή! PE αγωγός γείωσης, αν υπάρχει, μπορεί να μην είναι τοποθετημένος.
- Xημικότητα μόνο για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογηθεί ο φωτισμός (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογηθεί ο φωτισμός (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογηθεί ο φωτισμός (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογηθεί ο φωτισμός (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).
- Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογηθεί ο φωτισμός (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Προσοχή!

Συνέχιστε με επόμενη σελίδα.

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

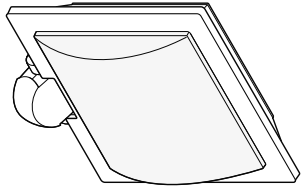
#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

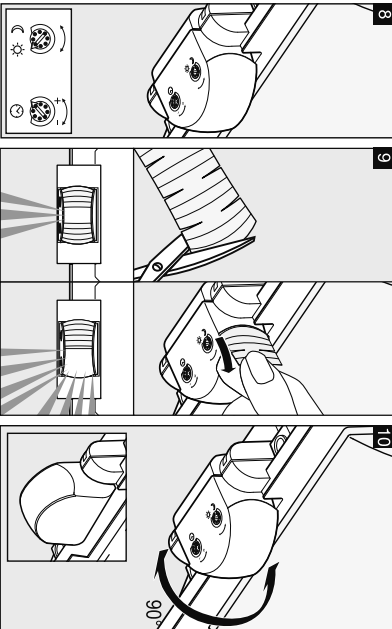
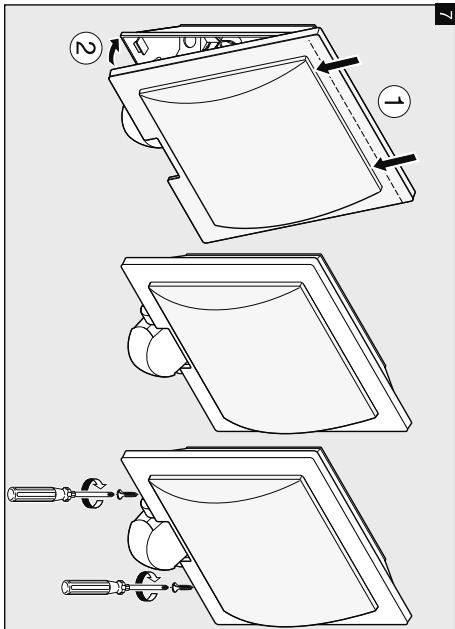
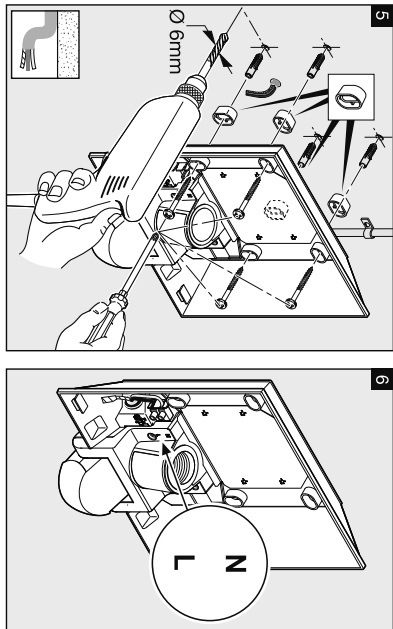
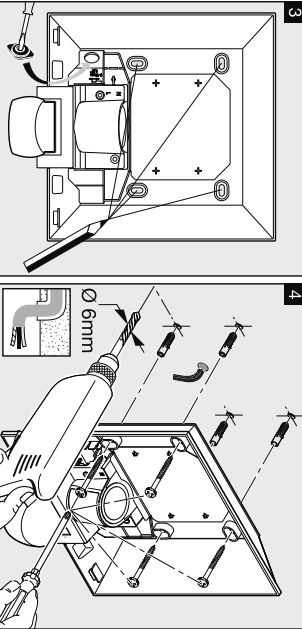
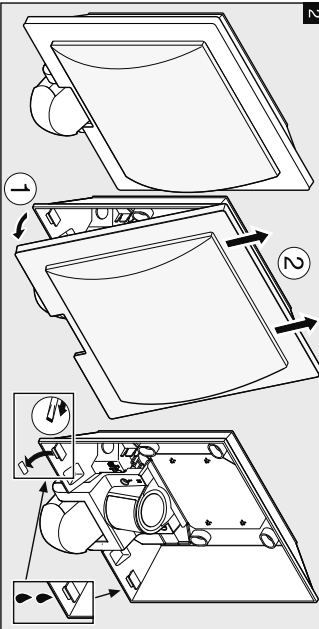
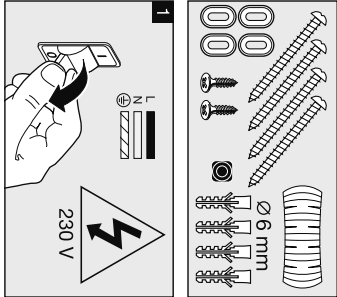
#### Απαιτήσεις

Απαιτήσεις για την οροφή (αυτοματ. / αμ. / αμ. / αμ.).

## i | L 20 S



↔	250x230x85 mm
↓	2 m
↻	max. 10 m 180°
⚡	230/240 V, 50 Hz
☀️	max. 60 W / E27
⚡	IP44
☀️	2 - 2000 Lux
🕒	8 sec. - 35 min.
🌡️	-20°C / +40°C



110018491 09/2011\_B

1

STEINMEL®

German Quality

2

STEINMEL®

German Quality

3

STEINMEL®

German Quality

### TÜRKÇE

#### Çalışma Prensipli

Hermetik algılaması ışığı yaker. Sizin güvenliğiniz ve konforunuz için. Bağlı olan piro elektrikli infrared dedektör, hareket eden vücudun (insan, hayvan, vs.) yaydığı ısıyı algılar. Algılayan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak şimşek ve lambayı çalıştırır. Ümürlü duvar veya cam gibi engelleyici bulduğunda ısı yayılımı ması algılamaz ve bu nedenle lamba veya dışsık sistemlerin çalışmasını da mümkün değildir.

#### Güvenlik Bilgileri

- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloya gelmiş olduğunuz voltajı kontrol ediniz.
- Lambanın tesisat çalışması elektrik sebebiyle izlenirde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle sözleşmesiz çalışma uzman personel tarafından ilgili ülkede geçerli olan tesisat yönetmeliği ve bağlama şartlarına göre yapılacaktır. (☞ VDE 0100, ☞ DVE-0100/EM 8001-1, ☞ SEV 1000)
- Sadece orijinal yedek parça kullanın.
- Çizazi kendiniz parçalarını ayırmayın. Onarımı çalışmaları sadece yetkili servisler tarafından yapılacaktır.

#### Tesisat uyarıları 1 - 7

- 1 = Faz (elektrik (genellikle siyah veya kahverengi), N = Nötr (elektrik (genellikle mavimsi yeşil))
- PE = Wüldenli (toprak hatı (elektrik (yeşil/sarı))
- Dikkat: PE Koruyucu İletken, bulunması durumunda izlenirde kullanılmalıdır. Lambanın 10 A kabloya hatı koruma şerhleri ile sipariş etmelidir.

#### Fonksiyon 8

- Alaca kararlık ayarı (Fabrika çıkış ayarı: Gündüz ışık şilmesesi 2000 Lux); Sensörün 2 - 2000 Lux arasında kademesiz olarak ayarlanabilen devreye girme sınırı.
- Ayar regülatörü ☞: konumuna ayarlandığında = Gündüz ışık şilmesesi yağı 2000 Lux.
- Ayar regülatörü ☞: konumuna ayarlandığında = Alaca kararlık şilmesesi yağı 2 Lux.
- Gündüz ışık şilmesesinde kapsama alanı ayarlamak için ayar regülatörü ☞: gündüz ışık şilmesesi) konumuna getirilecektir.

#### Zaman ayarı (Fabrika çıkış ayarı: 8 sn.);

- 8 sn. ile 35 dakka arasında kademesiz olarak ayarlanabilen yama süresi
- Ayar regülatörü - konumuna ayarlandığında = en kısa süre (6 sn.)
- Ayar regülatörü + konumuna ayarlandığında = en uzun süre (35 dak.)
- Kapsama alanı ayarlamak için kasa sürenin ayarlanması tavsiye edilir.

#### Kapsama alanını ayarlaması

- Ümürlü duvar veya yolunu veya komşu araziyi kapsama alanı dışında bırakmak için kardanın yönünü elverişli kullanılır. 10 Etmiş mesafesi 2 - 10 m, sensör merceğinin 90° döndürülmesi ile ayarlanabilir.

#### İşletme Arızaları (Arıza / Sebepi → Tamiri)

- Çalışma bekleme süresi yok / Sığırta arızalı, lamba, sallenirle basılmadı.** → Yeni sığırta taktın, şarjları açın, voltajı kontrol ediniz / kablolu kontrol edin, Yanmıyor / Otam daha çok ayarlıdır. → devreye girme süresine erişilince kadar bekleyin veya devreye yeniden ayarlayın / Ampli arızalı → Ampulü değiştirin. Sebep: sallenir, KAPALI → açın / Kapsama alanı tam doğru ayarlanmadı → yeniden ayarlayın. **Konumunuzu** / Otam, yeten-ces ayarlıdır, değil → devreye girme süresine erişilince kadar bekleyin veya devreye yeniden ayarlayın / Kapsama alanında sığırta hareketi mevcut → kapsama alanını değiştirin, **İşletimden devreye giriyor** / Ümürlü duvar çalındı, otomobilleri kapatın → kapsama alanını değiştirin, sensör yönünü değiştirin. **Erişim mesafesi değiştiği** / farklı ortam koşulları → **soğuk havalarda sensör erişim mesafesinin aşağısı** döndürülerek **kesalın**, **soğuk havalarda ise daha yükseğe ayarlayın**.

#### Uygunluk Açıklaması

- Bu ürün Alçak Gerilim Direktifi 2006/95/AT ve EMV Direktifi 2004/108/AT maddelerine uygundur.

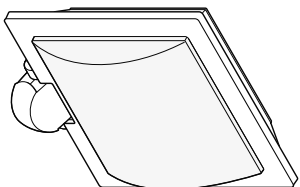
#### Fonksiyon Garantisi

- Bu STEINMEL ürünü etkisiz, firma ile iletişime oldu geçeri olan, vphemelikler uygun olarak fonksiyon ve güvenli testlerinden geçirilmiştir ve son olarak ruhu kontrolü işlemi uygulanmıştır. STEINMEL firmasının mühürlemeli ortamında ve fonksiyon özellikleri senip olduğun garanti eder. Çizazi 36 ay garanti edilir ve garanti süresi çizazi altına satıldığı gündün itibaren başlar. Firmamız malzeme ve malat malat malatları kayırdan arızaları garanti, garanti kapsamında venen bu ürünlerin arıza parçalarını onarımı veya değiştirilmesini sağlar. Yalnız ve bu seçime firmamızın kararı veyn. Sade malzeme ve malat malat malatları aydın kullanımı veya bakımını kayırdanlar hissa ve eksiklikler garanti kapsamında dahi değildir. Bunun dışında yazılan melerden deni hayal etmek sadece, çizazi sükulmeden ve parçaları ayarlamada, özel arıza açıklaması, kasa ışığı veya talimat isim tamini deñiren deñi kapsayı ile ilgili şekilde ammalajlarak, yetkili servis merkezine gönderilmesi ile gerçekleşir.

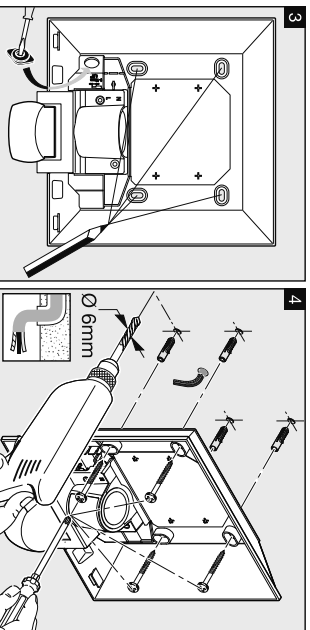
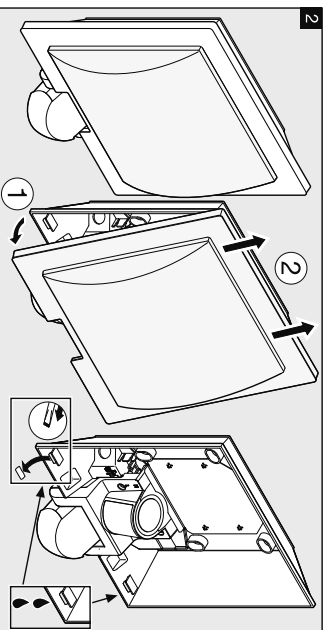
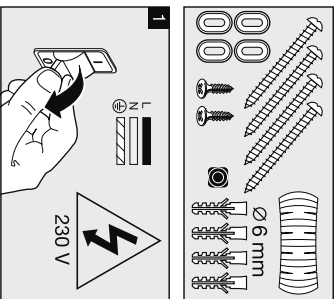
#### Servis:

- Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanmaması durumunda fabrika servisimize gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen çizazi İV Şişilde ammalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

## i | L 20 S

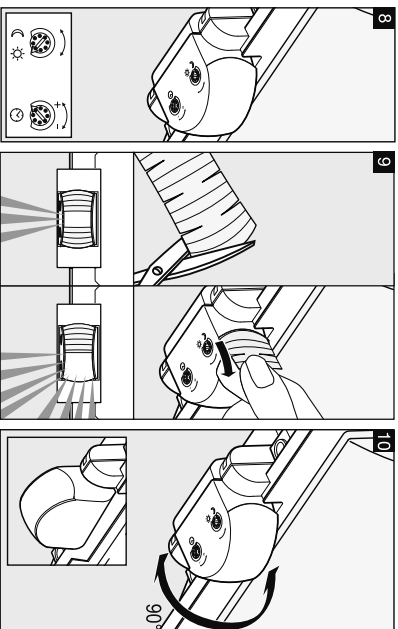
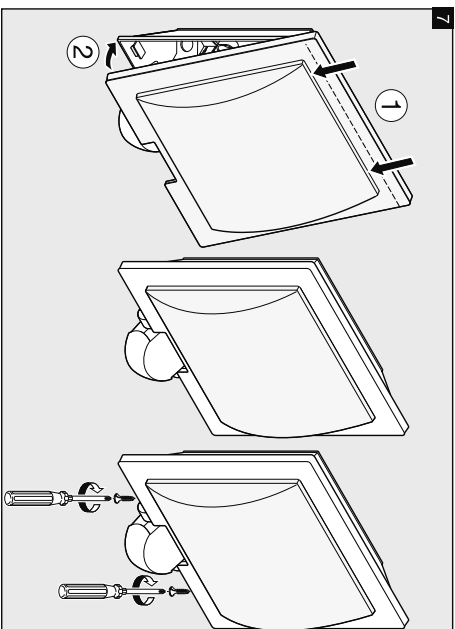
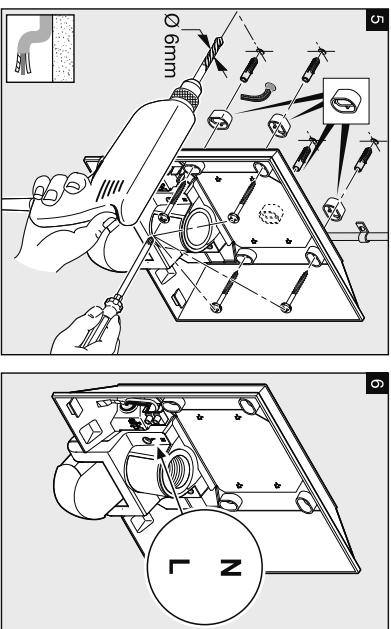


↔	250x230x85 mm
↓	2 m
↻	180° max. 10 m
⚡	230/240 V, 50 Hz
☀	max. 60 W / E27
⚡	IP44
☀	2 - 2000 Lux
🕒	8 sec. - 35 min.
🌡	-20°C / +40°C



11.0018491 09/2011\_B

1



2

### MAGYAR

#### Mikérdési út

a mozgás bekapcsolja a világítást az űr kényelmébe és biztonság érdekében. A beépített piro-áramlásos infraró sugárzó fel fogja a mozgó testek (emberek, állatok stb.) kibocsátott hőszárazat. A berendezés a hirtelen mozgástartó elektronikus jele alapján, és ennek segítségével bekapcsolja a lámpát. Akadályon (pl. falon vagy átlátszó üvegen) keresztül a hőszáraz nem érkezik el, ezért a lámpaszó sem kapcsolódik be.

#### Biztonsági tudnivalók

- Szereleskor a csatlakoztatni kívánt vezetékek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A berendezés felszereléskor halozati feszültségű dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakember által, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végezni. (VDE 0100, 00-VDE-ONORM E8001-1, SEV 1000)
- Csak eredeti alkatrészeket használjon!
- Ne szerelje szét a berendezést! Javítását csak szakszerviz végezheti.

#### Feszültségi utasítások 1-7

L = tápszervező (többnyire fekete vagy barna) N = nulla-vezeték (földhuzalok), PE = esetleges védőföldelés (zöld/sárga)

Figyelem! A PE-védőföldelés, ha van, szigetelészártaálgal szigetelni!

4 Csatlakozás védolet alatt vezetékezésel. 5 Csatlakozás vakolat felületi vezetékezésel, távartóval. Figyelem! A hálózati vezetékekben magától értetődően elhelyezhető egy hálózati kapcsoló a berendezés be- és kikapcsolásához. Fontos: A csatlakozók fűszereése a berendezés karossodásának veszélyt, kárték, vagyis figyelmeztet, hogy a lámpát egy 10 A-os vezetékvédő megszakítóval biztosítani kell!

#### Funkciók 8

Alkonykapcsoló-beállítás (gyári beállítás: nappali üzem, 2000 Lux): Az érzékelő érzékelési küszöb fokozatmentesen állítható 2 - 2000 Lux között.

A szabályzó 5°-ra állítva = nappali üzem, kb. 2000 luxnál.

Az érzékelési tartomány beállításánál nappali fényrel a szabályzó gombot állítsa a 5°-ra (nappali üzemnél).

Időtartam-beállítás (gyári beállítás: 8 mp.): A világítási idő fokozatmentesen állítható 8 mp-től 35 percig.

A szabályzó a - -ra állítva = a legrozsabb idő (8 másodperc), a szabályzó a + -ra állítva = a legrozsabb idő (35 perc).

Az érzékelési tartomány beállításakor ajánlott a legrozsabb időt beállítani.

#### Az érzékelési tartomány finombeállítása

9 tákaromatárcikkal, amik érzékelben, hogy egyes területeket, pl. gyönyörgutakat vagy szomszédos lakásokat kizárassunk.

10 Hatótávolság 2 - 10 m, az érzékelő lencse 90°-os elfordításával.

#### Üzemzavarok (üzemzavar / Ok -> Megoldás)

Nincs feszültség / Kiegyenlítő biztosíték, nincs bekapcsolva -> Új biztosíték, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ellenőrizze a vezetékek feszültségellenőrzővel. Nem kapcsol be / A környezeti fény túl világos -> Válgyn, amíg eléri az érzékelési küszöböt, vagy állítsa be újra az érzékelőt / A világítási tartomány nincs beállítva / A hálózati kapcsoló ki van kapcsolva -> Kapcsolja be / Az érzékelési tartomány nincs beállítva -> Állítsa be újra. Nem kapcsol ki / A környezeti fény nem elég világos -> Válgyn, amíg eléri az érzékelési küszöböt, vagy állítsa be újra az érzékelőt / Alando mozgás az érzékelési tartományban -> Módosítsa a tartományt. Szükségletlenül bekapcsol / Pl. autókát érzékeli az utcán -> Módosítsa az érzékelési tartományt, fordítsa el az érzékelőt / Hálótávolság-változás / Eltérő környezeti hőmérséklet -> Az érzékelő hatótávolságát mindig esetén csökkentse - az érzékelőt telerre fordítsa, megfelelően állítsa magasságra

#### Megfelelőségi tanúsítvány

Ez a termék megfelel a 2006/95/EG kitesztelésre vonatkozó és az ENW 2004/108/EG irányelveknek.

#### Mikérdési garancia

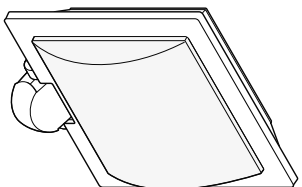
Ez a Steinmél-termekek a legnagyobb gondossággal készítették, az érvényes előírásoknak megfelelően működésüket és biztonságukat ellenőrzik, majd szigorú ellenőrzés után tesztelik. A STEINMEL garanciát vállal a károsodásig minőségére és működésére. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. Nem vállalunk garanciát károsodást okozó alkatrészekre és olyan károsodásokra, amit szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás okozott. Más tárgyak a környezetünkben ártóanyagok, a garanciától W vannak zárva. A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készleteket szakszerűen állapítjuk, a hiba rövid leírásával, példátlanul vagy szemlével a vásárlás időpontjával a kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldjük.

#### Szerviz:

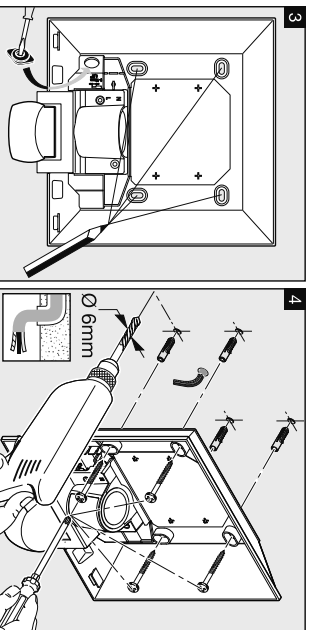
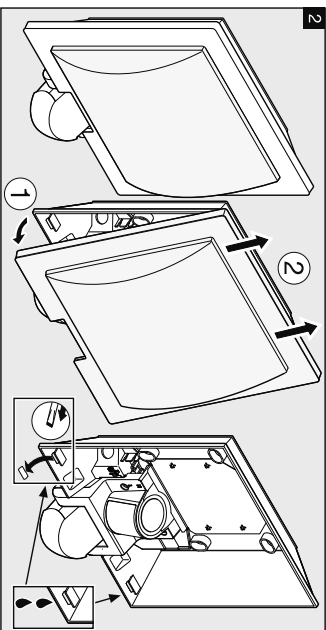
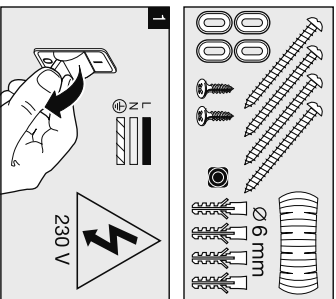
A garanciátú eltelte után vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elküldi a javításokat. Kérjük, hogy a terméket szakszerűen becsomagolva küldje a legközelebbi szervizre.

3

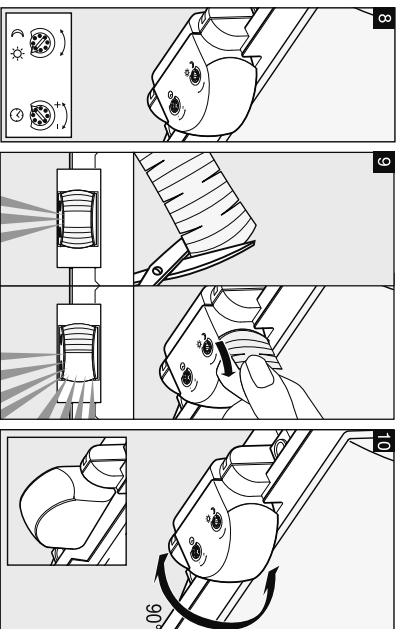
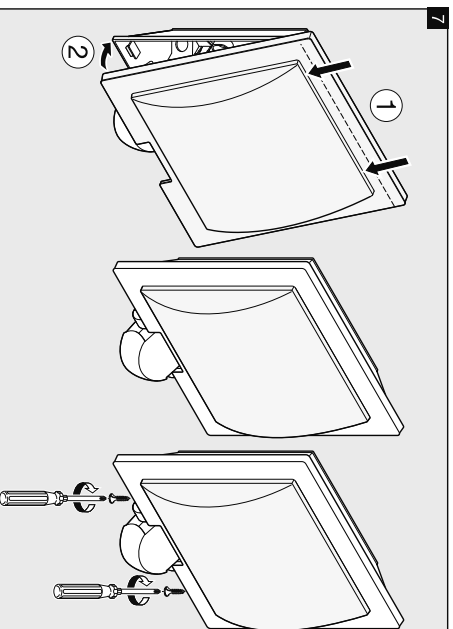
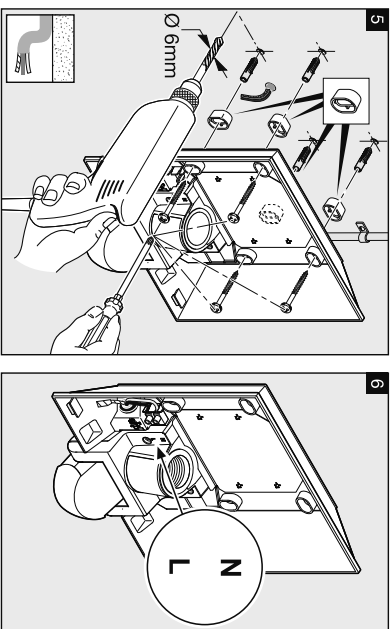
## i | L 20 S



↔	250x230x85 mm
↓	2 m
↻	180° max. 10 m
⚡	230/240 V, 50 Hz
💡	max. 60 W / E27
⚠	IP44
☀	2 - 2000 Lux
🕒	8 sec. - 35 min.
🌡	- 20°C / + 40°C



11.0018491 09/2011\_B



### ČESKY

#### Princip činnosti

Populární zapnutí osvětlení. Pro vaše pohodlí, pro vaši bezpečnost. Vestavný inteligentní infračervený detektor zaznamená nevhodně nízké tepelné záření vyžadované pro spuštění se těly (včetně zvířat apb.) takto zaznamenané tepelné záření je pak elektronicky převedeno na signál, který zapne svítidlo. Tepelné záření reaguje z důvodů například, jakým jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází.

#### Bezpečnostní pokyny

- Připojené elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím.
- Předtím je nejdříve třeba vypnout proud a poté pomocí zkušební napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci přístroje se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborná práce podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podminěk jejího připojení ke CSN.
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Přístroj sami nedejte dohodu. Opravu může provést jen odborný servis.

#### Pokyny k instalaci 1 - 7

L = fázový vodič (většinou černý nebo tmavý), N = neutrální vodič (většinou modrý), PE = přídatný ochranný vodič (zelenožlutý).

Pozor: Ochranný vodič PE, je-li k dispozici, izolovat lepicí páskou.

Pozor: V přívodním síťovém vedení může být samostatně zařazen běžný síťový vypínač. Důležité: Zaměna vodičů může mít za následek poškození přístroje. Mějte prosím na paměti, že svítidlo musí být zapnuté jistícím vedením o hodnotě 10 A.

#### Funkce 8

Sounrazkové nastavení (nastavení z výroby: provoz za denního světla 2000 lx): Pohnou reakční hodnotou senzoru je možno nastavení dle uvedené v rozmezí od 2 do 2000 lx.

Odnocí regulátor nastavený na ☉ = provoz za denního světla, tedy asi 2000 lx.

Odnocí regulátor nastavený na ☁ = sounrazkový provoz, asi 2 lx.

K nastavení oblasti zářivky za denního světla je třeba nastavit odnocy regulátor na ☉ (provoz za denního světla).

**Časové nastavení (nastavení z výroby: 8 s):** Doba, po kterou má svítidlo svítit, je plynule nastavitelná v rozmezí 8 s až 35 min.

Odnocí regulátor nastavený na - = nejkratší čas (8 s)

Odnocí regulátor nastavený na + = nejdelší čas (35 min.)

Při nastavování oblasti zářivky se doporučuje zvolit nejkratší čas.

**Nastavení oblasti zářivky:** K nastavení jemným štitkem, aby bylo možno vyměřit např. chodníky nebo sousední pozemky.

**Důležité:** Dosaž. 2 - 10 m, oddešením senzornové čáčky o 90°.

**Provozní poruchy (porucha / příčina -> náprava)**

**Bez napětí / detekce pojistky, síťový vypínač není zapnutý -> nová pojistka, zapněte síťový vypínač, zkontrolujte napětí zkontrolujte výkon.**

**Nezapíná / velká intenzita světla v okolí -> počkajte, až bude dosaženo prahu citlivosti nebo znovu nastavte hodnotu / zářivka defektní -> vyměňte zářivku / síťový vypínač v poloze VYPNUTO -> zapnutí / oblast zářivky není čisté nastavena -> znovu nastavte. Nevyplná / trvalá intenzita světla v okolí -> počkajte, až bude dosaženo prahu citlivosti nebo nastavte novou hodnotu / trvalý pohyb v oblasti zářivky -> změnit oblast. Zapíná v nevhodnou dobu / zářivky nespí, automatická zvratit přestavit oblast, odchytili senzor. Změna dosaží / změny okolní teploty -> při nízkých teplotách zvratit dosaží senzorů jeho vychýlením, při vyšších teplotách nastavit další dosaží.**

**Prohlášení o shodě**

Produkt splňuje požadavky směrnice pro nízké napětí 2006/95/ES a směrnice EMK 2004/108/ES.

**Záruka za funkčnost:**

Tento výrobek firmy STEINMEL je vybaven s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstranění vám budou výrobku vad a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně výrobku dle rozhodnutí servisu. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech, podléhajících opotřebení, na škody způsobené nesprávným zacházením nebo údržbou ani na rozdíly způsobené pádem. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li předem ověřeno a přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, polohu dílů svazeků nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejce), poslán na adresu příslušného servisu.

**Service:** Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy záved, na které se záruka nevztahuje. Dobře zadaný výrobek, zašle, prosím, v tomto případě nejdříve servisnímu středisku.